崑山世醫膨脹專科
龐調侯（子偕）壽康
診所
勞勃生路大自鳴鐘東首裕慶里廿九號
梅白格路愛文義路北首三德里十四號

大美晚報

上海 一大藥行後天開幕
本行派員各省坐莊親自採辦國産藥材香料細貨選道地價求低廉茲為便利同業手續起見特設飲片批發部如本外埠同業光顧無不格外克己並設參燕部八珍銀耳官燕燕窩應有盡有開幕伊始謹備廉價補品多種以酬賜顧之雅意各界仕女惠臨無不竭誠歡迎
地址三馬路河南路二九一號 電話九二八〇

原料比較（鷄鴨）
本館專有浦東江北等產之分、復有大小老嫩之別、子鷄味濃身輕、每隻僅重十餘兩、不合普通菜用、養至二斤以上時、味厚肉豐、而嫩最為合宜、逾此即老、現在鷄價奇昂、成本攸關、難免取巧、以小作大、以老作嫩等情、本館選料認真、鷄用浦東、鴨亦名產、量量適當、寧求善價、不用次貨、
南京路 新雅 粵菜館

中華郵政特准掛號立券按照總包特別寄送優金之報紙
本日二大張共八版 計售法幣三分
TA MEI WAN PAO 第二二九三號 星期五 中華民國二十八年四月二十一日

北路方面距廣州十五公里
華軍撲攻江門
莞城日軍圖突圍未逞
贛華軍包圍高安武甯

（本報香港廿一日電）莞城日軍，圖解華軍之圍，于二十日晨，派步兵及騎兵四百餘，從寶太路東犯牛眠石，華方團隊，奮勇堵截；迄昨日下午，太平日軍又以淺水艦拖武裝漁船三只，裝載日兵二百八，圖侵南頭，被抗未果，乃駛赤灣徘徊，旋竟由中英分界處之蛇口，沿岸登入灣下。該處九龍海關分卡關員卅餘，即武裝迎擊，終以勢寡，不得已後退，日軍乃直趨寶安縣城，與華方之團警在紅朱嶺發生激戰。經一小時後，日軍不支，急向原路潰退，竄回蛇口下艦。克復會城之役，華軍獲大砲二門。砂堤日軍約三百，被圍後今已全數殲滅。

（海通社重慶廿一日電）據此間最近所接消息：華軍沿粵漢鐵路反攻廣州華軍距江門僅五里，潭洲大岡，經連日反攻，日軍死傷甚重，全被華軍控制，現距城十五公里。另一路華軍沿廣九路推進，在增城附近與日本援軍發生激戰，增城現在華軍手中，日軍屢圖進犯均未得逞。

（海通社重慶廿一日電）據華方報告：江西省前綫日來較為沉寂，日軍并無若何活動；中國軍隊則奉令進行反攻，以收復武甯高安為目標。昨日華軍已進迫高安，而將武甯完全包圍矣。

【海通社重慶廿一日電】據此間所接消息：山西北部之華軍，日來反攻勝利，已經收復偏關。同時同蒲鐵路沿綫，亦有劇烈戰事云。

華軍撲攻粵垣
在消耗日軍
使日無法窺南路

【快訊社香港廿一日電】粵省華軍，數日來向廣州反攻之結果，已迫使日軍退至去年佔據廣州後開始進攻之各據點。昨晚此間華人方面，盛傳華軍便衣隊已衝入廣州市內，現正與日軍激烈巷戰中；惟中立外人方面，迄未能加以證實。所可知者，即近日來沙面可聞炮聲，此足證華軍反攻部隊，已迫近廣州市郊，而華軍主力，正開始對廣州總攻，確已屆權。據軍事家觀察：粵省華軍，此次展開總反攻，其目的非在克復廣州，乃在使日軍兵力分散，而不能將在粵之兵力，調集一部前往南路，從事進攻桂省。又據華方消息：華南日軍派遣軍司令近藤中將，已再電東京請援，廣州市內日軍，已將所有軍火彈藥，堆積於河南，準備退走。總之，粵省日軍地位危殆，已成為不可掩之事實。

時派遣日兵艦艇作登陸嘗試與測探各港水道，做成嚴重形勢，華地方守軍亦正嚴防中，至日機則每日均分批掠過各縣上空，皆係從海口飛出者。有時日二三十架，向北進擊，此即係進窺廣西之航線。查日機既大肆活動，以徐聞受威脅至大，因日機每於此地上空集散，并且隨意低飛恐嚇，間投一二彈，因此，徐聞縣形勢較諸以前略為緊張。幸以地方森林響……

日機狂擾
雷州半島

【香港四月十五日通訊】日方近又派遣艦艇在粵南沿海騷擾，日機復聯羣由海口飛出空襲廣西，此種行動，迫欲騷擾華方後方，牽制兵力，當局以粵南防務早已鞏固，故正策動大軍分路反攻。至欽廉及雷州半島情勢安謐，日艦頻頻往來巡邏，或……

華軍攻徐州
附近區域有激戰

【海通社重慶廿一日電】據此間報載：江蘇省西北部津浦隴海兩鐵路之交點，徐州附近，現正發生激烈戰事。華軍正向該重鎮進行反攻，企圖加以收復，現時附近區域，已經發生激戰云。

平日方軍人承認
北平古北口間
中國游擊隊活躍

【海通社北平廿一日電】據日本軍界人士稱，日來關於中國游擊隊在門頭溝附近大獲勝利之說，未免言過其實，中國游擊隊上週在北平與古北口間之密雲附近，稍為活躍，旋即為日軍所擊退。

華北游擊隊
炸火車煤礦

【路透社北平二十日電】華北華軍最近活動中，有破壞火車與炸毀煤礦二事。據由平漢路抵此旅客談：彼等在保定北不數哩處見軍用火車一長列全部毀壞，綑係前數日中出軌者云。上週秒自完全可靠外人方面探悉：華方游擊隊在北平西南二十五哩之駝里煤礦，擊潰日駐軍而佔據之，並在礦坑內滿裝火藥，將該礦完全炸毀，然後從容退入山中。按去年日方自此等礦中探得之煤，為數頗鉅。

英機誤為日機
遭華兵擊射
被迫降落廣州灣

【美聯社香港二十一日電】據今晨飛抵此間之皇家航空公司飛機「德芬尼斯」號中人言：該機在廣州灣附近上空時，曾為華軍誤為日機，予以鎗擊，氣缸幾為擊中，至在廣州灣被迫降落。唯乘客二人及駕駛員，皆告無恙。

日決設防
新南羣島

【快訊社東京廿一日電】昨日在新聞報道席上，日本政府海軍省發言人談，日本……之。最後該發言人又稱：該島等不惟為海軍之良好根據地，抑且為空軍之佳妙降落場，則以各島之面積，多自三百公尺至一千三百公尺也。又在各該島上，前原住有若干中國漁民，現以日軍設防關係，均已驅之出境。

……實，日機失去目標，敵極少渡其恭毒海外，日艦亦不過如前之恫嚇，實無能力襲敵登陸。唯當局為鞏防患一計，已加緊作戰準備，險如海康遂溪等縣，均有鉅濟形，但不如徐聞之甚。北海欽廉亦在頻頻騷擾之下，近日日艦已不敢再如日前之放肆矣。據此間當局近接報告，去月廿八日日艦艇在防城企沙登陸時，因水淺關係，日艦不易行進，華守軍又適時奮起殲日，卒告勝利。是役，日艦沉沒者兩艘，餘即逃去。日本紅排石海面浮出日屍多具，詭實乃去月杪之犧牲者。又夜高州各縣尚屬平靜，治安當局，日前陽江海外一度日艦集，旋即他駛，至今亦安靜云。

美艦隊開赴太平洋
將向日提緊急抗議
使在華美僑能獲得較多自由
並要求從速開放長江

【美聯社華盛頓廿一日電】美國艦隊，已集中於太平洋，據國務卿赫爾昨日宣稱：美國為企圖使在華日軍佔據區域內之美僑，可以獲得較多之自由起見，或將再行向日本提出緊急抗議。同時國務副卿韋爾斯，曾往訪日大使堀內謙介，質詢關於日方允諾開放揚子江事件。聞赫爾亦著重語氣，謂揚子江問題，乃為美國行將提起抗議中主要點之一。此一抗議，將由美駐日大使格魯向日外務省提出。

【哈瓦斯社華盛頓廿日電】美國艦隊大部份軍艦，頃于本日午前，自浮零尼亞洲漢雷頓羅特港起碇，取道巴拿瑪運河，開往太平洋。今後留駐大西洋者，僅有大西洋艦隊所屬各艦，以及巡洋艦五艘，潛水艇六艘，航空母艦一艘，修理艦一艘。

赫爾談話

【哈瓦斯社華盛頓廿日電】赫爾國務卿頃向各報發表談話，略謂：日本軍事當局在中國淪陷區域內，不許美國商人任便通行，日本商人則往來自如，殊屬不公；余已向該國提出抗議，並令美國駐日大使格魯，向該國政府提出抗議出抗議，向該國政府提出交涉云。按美國駐華官吏，亦將向當地日本當局提出交涉云。…參議院外交委員會主席畢德曼，近曾發表主張，謂日本……

當在經濟上實施各種辦法，而以報復手段，加諸日本商務。茲美國政府又向日本提出抗議，在此間外交界人士視之，實與畢德曼上項主張，不無關聯云。

中立法「現款交易」條款
不應用於遠東方面
美外交政策會主席建議

【美聯社華盛頓二十一日電】美國外交政策協會主席蒲埃爾，昨在參院外交委員會中聲稱：渠對畢德曼之「現款交易」條款雖極贊同，但對遠東方面，則應除外，以防日本受惠。據蒲氏言：日本擁有海軍及大批商船，獲取美國之軍火材料與其他需要品，殊為易易，故國會假若採取畢氏之辦法，則應另立條文，不使日本得享此項利益，蓋為維持中國門戶開放之政策，及對華之人道利益，華府條約，及非列賓之地位計，美國確應將中國問題分別而論。蒲氏對於德國，認為德國假若擊敗英法，則美國即將為其俎上肉。故英法與中國假若一日在抵抗反共集團之過程中，則美國即可苟安一日。又據最近自華返此之教士吉德博士在衆院外交委員會中言：美國在日本此次對華戰爭中，實居於幫兇之地位，美國假若拒絕與日本貿易，則不出三月，日本即將無從進行戰爭，且美國不許日本獲取美國資源，辭正義嚴，理由極為……

英泰晤士報論
四月反攻
目的在消耗日軍
今已達成任務矣

【路透社倫敦二十一日電】泰晤士報於研究中國反攻之成績後，加以評論曰：中國反攻之重要，如輕視之，則與過分重視者同一大錯。中國遭兩年敗績後，精神猶極奮發，此種證據，隨在皆是，無庸臚舉。此次新攻勢，尤為其審慎準備與調整之明證。開封之進展較諸廣州之包圍，尤有重要意義。以其可打破日方攘奪佩孚出場之希望也。華軍奪回廣州，縱未必果成事實，然南方之反攻，果在不可忽視的範圍上，以兵士之傷亡軍械之銷耗與時間之延長加諸日方，則已達其目的矣，今華軍顯然向此目的進行良好云。

滬西偽警多名
保護一受傷者
送醫院中救治

【本報訊】據可靠方面報告：昨晚八時許，在曹家渡五角場方面，有偽警多名，合坐一黑牌汽車，後隨出差汽車一輛，似由偽警方面嚴密保護；但該出差汽車中，則有被人槍傷之男子一名在內，其傷勢頗嚴重，由該項偽警護送至梵皇渡附近偽方主辦之履仁醫院內療治。至於該一受傷之男子，究係如何人物，因該「院」中無法調查，故詳細情形，無從得悉。

駕帆船四俄人
迷途登日島
被判苦役一年

【路透社臺北二十日電】寓上海公共租界與法租界之俄人四名，共駕一帆船在臺灣廣東間之貝斯加杜里斯島登陸，路加號開四周後，希圖返船續進時，為當地日憲兵拘捕而控以犯違背日本保護軍事秘密法之罪。自三月十八日起開審，今日業已定讞，四人各判處充苦役一年，所駕帆船已於十四日由法院沒收。據四俄人供稱：彼等於二月二十五日由上海起椗，擬駛往馬尼刺，但因航海羅盤有損，遂失方向，乃不得不在該島登陸云（路透社按：該四俄人或即係本年初乘以救生艇改造之帆船由滬出發之白俄青年冒險家）

南極地帶之劃分

【同盟社東京二十一日電】據日外務省接到報告：美國國務院現正進行計劃，委託曾赴南極地帶探險之巴德少將，再度赴南極，調查地勢，而根據於其報告，召開日本法國澳洲英國德國挪威等國際會議，決定各國在南極地帶之佔有地云。按南極地帶從來各國均有派人前往發見陸地，美國亦曾派巴德少將之後，非公式主張南極為美國領土，然德國最近特派探險隊赴南極，調查該地情形四閱月，而發表宣言德國佔據南極之二十七萬平方英里地區，因此美國遂有召開國際會議，劃定區域之舉，日本曾於一九一一年派遣白瀬中尉赴南極，佔其一部份。

日本負債總額
迄三月底達一百七十餘億
而短期借款尚未計入在內
將再發新債券

【路透社東京二十日電】三月三十一日，為日本一九三八至三九年財政年度最後一日，查是日日政府負債總額為一七·三四四·八五三·〇〇〇圓，內債佔一六·〇六五·一三八·〇〇〇圓，外債佔一·二七九·七一四·〇〇〇圓。此皆為有担保品之長期借款。而短期借款四九二·二六二·〇〇〇圓，尚未計入。日政府茲定四月二十五日發行中國事件三厘半息債券三萬萬元，分十七年零三個月償還，實收九八，其中二萬萬元由政府存儲局吸收，餘一萬萬元歸日本銀行承購。

充足，一則日本已破壞九國公約，二則日本此次侵略中國，純為有意破壞文化之殘酷行動；三則，假若日本征服中國，則日本即將進而攫取荷屬印度與非列賓，蓋東京方面之南進主張甚為有力也。

滬公團致電
美外委會
對中立法案
表示華立場

【新聲社】本市各重要公團，昨為美國修改中立法案事，特電美國參衆兩議院外交委員會，表示中國立場，要求主持正義。電文如下：「美國華盛頓參衆兩議院外交委員會諸公均鑒：報載貴院提議修改之中立法案，不特未將侵略國與被侵略國顯示區別，且將擴大現款攜貨，專船裝運之條例，其為有利於日本，有害於中國，彰彰明甚；敝會等聞訊之餘，至深惶惑，特電懇予以慎重考慮，並從速擬定辦法，禁止一切軍用品物，包括油鐵棉花等等輸往日本，庶幾中美百年友誼，於以增進；且使日人屠殺平民轟炸之舉，早日結束；而在遠東法治局勢，與世界公理，亦得以恢復，是所盼望。」又發舉特門電云：「美國華盛頓參衆兩議院外交委員會主席畢特門先生勛鑒：聞報忻悉先生建議貴院，訂立新法案，制止日人侵略，敝會等特電馳賀，藉表敬意；並盼繼續努力，領導貴國輿論，採取有效辦法，伸張國際正義，重奠和平」云云。

五國聯合法幣
財部飭查禁
中蘇英美法並未設聯合銀行
此種偽鈔顯係新造

【新聲社】滬市傳說中蘇英美法在平津成立聯合銀行及聯合發行鈔票之說，新聲社記者昨向中外各銀行詢問，均未接華北各分行之報告，並謂中蘇英美法設立聯合銀行發行鈔票，為事實上之不可能，如果外面有是項鈔票發行，顯係偽造，企圖擾亂中國幣制；同時，財政部已咨各省政府查禁云：「准軍政部摘抄衞司令官立煌西勇電稱：據燮城魚（六日）發見有中美英法俄五國聯合法幣，為一角，二角，五角，一元，五元，十元，五十元，百元等鈔票，顯係某方偽造，除已飭各部宣傳，揭破其陰謀外，議闢等語，相應咨請查照，轉飭所屬一體查禁行使，仰佈告民眾注意為要」！云云。

克復海門之役
日軍損失甚重

【本埠訊】據民族社接得蘇北來電稱：一度向日軍詐降之陳才福部偽軍，經會同省軍圍攻海門後，該縣已於十五日晨被華軍克復，當場被擊斃日軍二百餘，俘日兵三十餘，並奪獲軍用品無數。

振新洗染廠
春季減價 照碼九折
首創發明 不褪色 洗染法
奉送贈品 誠實犧牲
綢緞呢絨嗶嘰洋貨 四季男女服裝 新舊大衣 花素絲毛冷絨 沙發窗簾 皮鞋手面 各種被套 團體制服 粗細皮件
福煦路南成都路口
接送電話三五七四零號

孫鏡陽眼科
學究古今 法取實驗 對症治療 醫愈迅速
時間：九時至五時
自診：一元二角
送診：號金一百文 藥金一元 掛號上午九時前 特號可不候 送診號金一九
古今眼科醫院
卡德路（王家沙）福臨里九號
電話 三六〇五五

特別新法
電療
主治：各種瘋濕症（關節的或肌肉的）、氣喘、腸胃病、膀胱炎等，以及其他各種疑難以奏效之皮膚病，診費：每次三元倘診治完畢後仍未痊癒
診費如數退還
地址靜安寺路靜安別墅三十三號
由英人治療

大美晚報
TA MEI PAO
本報由（Post Mercury Co. Fed. Inc. U.S.A.）發行
館設上海愛多亞路十九號
郵局信箱一五〇四
電話編輯部八五九八四
營業部八〇一〇五
電報掛號八四〇八
董事長及發行人史帶 (C. V. STARR, President & Publisher)
副董及總經理白羅司 (G. C. BRUCE, Vice President & General Manager)
總編輯高爾特 (RANDALL GOULD, Editor)

英爲促成反侵集團
覓致折衷方案
俾蘇聯得出而合作
並使他國亦能接受

【哈瓦斯社倫敦二十日電】英國政府因欲組成反侵略集團，曾與蘇聯進行談判，擬由該國接受片面的約束，以保障其各鄰邦，俾勿遭受侵略。頃悉蘇聯政府業已提出對案，正由英國內閣加以研究，聞其內容，包括下開四點：（一）東歐西歐倘欲組成反侵略集團，參加各國，必須訂立具有自動實施性質之協定，加以團結，始克濟事。此在英國現行外交政策，適欲避免自動性質，藉以安慰羅馬尼亞波蘭兩國。（二）英法蘇三國當簽訂無保留的互助公約，而由各該國參謀部成立協定加以補充，此乃集體安全制之惟一可能的基礎。（三）英法兩國向羅馬尼亞波蘭兩國所提供之安全保障，對于任何國所可加諸各該國之侵略，一律適用，未免有將蘇聯列入侵略國之嫌，宜加以修正作爲純粹針對德國之保障。（四）羅波兩國，宜先成立軍事協定，專爲防止德國侵略，然後蘇聯乃能向各該國提供保障。凡此各節，英國負責方面所獲初步印象，並不十分惡劣，認爲蘇聯確有參加集體安全組織之誠意。但依照對案即當明白指定德國爲侵略國集團，和平集團，即變爲包圍陣線，匪特德國可引爲口實，即羅波兩國亦未必願意接受。他如義大利，葡萄牙，西班牙三國，尤無復贊成英國政策之可能，以故英國各閣員即使贊成與蘇聯締結同盟條約者，對之亦有難色，惟是土耳其國成立協定，而蘇聯之參加，又爲組成反侵略集團所必需，因之英國政府當覓致一種折衷方案，俾蘇聯得出而合作，並使其他各國亦能接受。

【哈瓦斯社莫斯科廿日電】關於反侵略集團組織問題，蘇聯態度如何，外國方面曾經發表各種消息，實則蘇聯所採立場，並不若是鮮明。人民外交委員長李維諾夫，連日均與英國大使西資會談，駐英大使邁斯基日昨已自倫敦返國，攜來各種情報，以供李維諾夫參加，蘇聯態度或可因而有所確定。

蘇聯所提出之對案
將引起技術上問題

【路透社倫敦廿一日電】每日電聞外交記者稱：蘇聯方面所提出建設性質之辦法似可無疑問的證明，蘇聯不附保留或限制，加入英法方面担任以其所有力量與資源，在歐洲抵抗軸心國侵略之願意，惟蘇聯所提議者，或將引起若干技術上難題，雖隨聞駐蘇英大使西資曾向蘇聯外長李維諾夫提出蘇聯援助之建議，上星期莫斯科對此建議尚猶豫不決，而懷疑於英國對羅波兩國担保之實際價值，今則異是。英內閣現須考慮蘇聯提議如何將在各小國之已知態度上與其政治與地形勢上發生影響，大約須研究數日後英國方能以其研究所得者回答莫斯科也。柏林傳來英國如加強其對蘇關係，則一星期後希特勒發表和平言論的機會將歸消滅之諷示，決不能使英政府停頓其對蘇交換外交意見之進行。

但澤地位如遭破壞
波蘭必用武力抵抗

【哈瓦斯社華沙二十日電】波蘭國當局曾經發出聲明，謂任何企圖凡欲破壞但澤自由市現行法理地位者，即當認爲侵略行爲，而用武力加以抵抗。通過對于德國建造汽車公路，通過波蘭走廊一層，亦復表示反對。其態度既已堅決如此，但澤自由市問題之情勢，乃亦爲之一變，以言其故，厥有三端：（一）該市國社黨黨員，倘在市內起事，極少成功希望，因其實力視諸波蘭所可調動之兵力，相去懸殊，且波蘭業已決定以武力對付故也。（二）德國倘以軍事行動，加諸該市，則有引起大戰之可能，自亦不得不慎重將事。（三）一俟國聯會行政院開會討論但澤自由市問題時，駐該市高級委員一缺，殆將根本取消，果爾，則關于主權問題，德波兩國即有直接討論折衷方案之餘地，今茲自不必操切從事。或謂但澤自由市應改組爲獨立邦，由國社黨加以控制，但港口與其他經濟利益，仍聽由波蘭國自由支配，此種辦法，亦屬可能。但此間各觀察家認爲就目下情形而論，德波兩國似皆無意開始談判，亦均不願有所讓步。

【美聯社依斯丹堡廿一日電】此間昨日某報載稱：英國與土耳其爲在歐洲之反侵略陣線事所爲談判，業已終結，頗有成就。然此一報告，官方未能予以證實。該報云：英土了解，使土耳其加入反侵略集團，目的乃擬在近東，建造一强固之和平陣線。此一陣線，並非爲對付某一特殊國家，乃在「保證我人之安全。」

艾登·邱吉爾
入閣問題
首相猶豫不決

【哈瓦斯社倫敦二十日電】此間政界人士頃宣稱：張伯倫首相頗擬邀請前任外相艾登與前任海相邱吉爾加入內閣，但因二氏對于德義兩國一層始終認爲不可能，以致首相猶豫不決，但無論如何，義國政府他日若果開始將志願兵自西班牙國撤退，則英國政府，仍當努力緩和英義兩國關係，可以斷言。

【路透社倫敦二十日電】英相張伯倫今日在下院答覆某議員之問話，謂駐德英大使漢德森回國述職後，政府准其暫時期之休假，不久即將返任。

【哈瓦斯社倫敦二十日電】政府決定設立軍需部之後，政界人士頃一致宣稱，此乃政府準備于國際時局惡化時，實施徵兵制之初步辦法；緣政府認爲當務之急，乃在製造充分之軍械以備他日實施徵兵制時人人皆能獲有必要的武裝。以軍備工業目下生產情形而論，雖足以應付志願入伍者之需要，但若一旦實施義務兵役，即有不敷分配之虞，因此軍需部大臣波而零，當立即督促各軍火廠，趕造步槍，輕炮，平射炮與重炮。此外，據主管方面宣稱本國汽車工業極爲發達，其製造力量，已足敷用，同時造船廠與飛機工廠之生產數量，亦已超過原定計劃。

軍需部
職權有三

【哈瓦斯社倫敦廿日電】張伯倫首相頃于本日午後向下議院提出關于設立軍需部之法案，規定該部職權有三；（一）政府自決定加强陸軍實力後，陸軍方面之需要激增，該部當有以供應之。（二）關于某種一般用途之物品，各機關併空防機關在內，前此均由陸軍部供給，今後亦應劃歸軍需部負責掌管。（三）軍備擴充計劃所需要之各種主要的金屬品，與其他原料品，應由軍需部負責囤積之。（四）軍需部得通令各工廠，儘先製造國防有關各項物品。反對派工黨領袖阿德里少校，當即提出詢問云，軍需部之職權，爲何僅以處理陸軍方面各項需要爲限？首相答稱，就目下而論，海空兩軍之需要供應情形，極爲良好，倘亦劃歸軍需部辦理，匪特無裨實際，抑且反足僨事。但他日遇有必要時，軍需部當有掌管全部軍需之可能。

德艦越英吉利海峽
向西班牙進發
操演時期大約爲一個月
兩級新兵體格檢驗竣事

【哈瓦斯社倫敦廿日電】德國艦隊昨自該國基爾港出發，駛往西班牙國海面弋游，英國政府頃據本國偵察機報告：曾見德國軍艦多艘，在北海海面駛行；另有數艘，則在英吉利海峽杜佛港海面出現，于以見該國艦隊確係分成二組，一組取道英國北面海道，一組則越過英吉利海峽，而向西班牙海面進發。

【路透社倫敦二十日電】某荷蘭飛機今日由阿姆斯特丹飛抵倫敦克羅登機場後，其駕駛員聲稱：在北海獲覩德國艦隊之一部云。又英吉利海峽中之商船桑納特島號，由英國福克斯通駛往法國布倫尼時，於午後六時半見有德艦一隊駛入西班牙領海，蓋將於西班牙海岸外操演也。其操演時期大約爲一個月。

【哈瓦斯社柏林廿日電】各報頃載稱：一九一九年一九二〇年兩級各新兵，檢驗體格，業已竣事云。按：一九一九年級新兵受檢，事屬平常，但一九二〇年級新兵，乃係提前檢驗，頗堪注意。

傳英法決計與蘇聯
訂立三國軍事協定

【美聯社巴黎廿一日電】據此間可靠方面消息：英法兩國不問波蘭羅馬尼亞願否於被侵略時接受蘇聯之軍事援助，決計與蘇聯訂立三國軍事協定。該項軍事協定，目前雖尚在繼續談判中，但大致已告完畢，其所以猶在談判中之原因，無非欲探悉波羅二國之反對緣由，並將二國拉入三國軍事協定之中。假設波羅堅不加入，則英法蘇三國軍事協定，即將成立。同時，一旦有事時，三國軍事如何合作之辦法，將於最近期間再開軍事談話會商定。至外傳英法將担保蘇聯遠東方面疆界之謠傳，此間認爲無稽，並謂此一問題「應由美國出面發言。」

【美聯社華沙廿一日電】政府昨夜宣稱：波蘭曾通知英法兩國，謂將不參加任何英國企圖拉攏蘇聯共組之反侵略集團之談判。又云：波蘭政府，對於准許俄軍開經或飛過波蘭境土，仍維持其「否定態度」。同時，波蘭軍隊，在但澤附近一帶，似已有所戒備。至國社黨在該處慶祝希特勒氏之誕辰，已在被嚴密注意中。

【美聯社但澤廿一日電】關於發現國社黨陰謀，企圖推翻自由市政府之報告，但澤警務當局，昨日已明白予以否認。高級警務方面謂，此種報告，完全爲「無意識」。此間今日一切情形，均與往日相同，惟因慶祝希特勒之生日，表面上似感緊張耳。在過去廿四小時以內，亦無意外事件發生。

【美聯社羅馬二十一日電】此間外交界今日報稱：若伯爾格來得政府能附帶于反共協定及與羅馬柏林軸心集團聯絡，則匈牙利當即致請南斯拉夫成立一互不侵犯條約。

英國國防運動
進步甚爲迅速
各工業與政府積極合作
艦隊開往直布羅陀

【路透社倫敦二十日電】路透社國會訪員稱：英國在國防運動中，現進步甚速，陸軍部今日採行陸軍改善辦法兩種：（一）將國外服役時期由六年改爲四年；（二）予後備兵以重入隊伍之機會，凡在其現役期中，最後一年之兵士，現可繼續服役二十一年，期滿後得領養老金。同時英國各工業，刻與政府合作，積極進行應付事變之警備。英帝國化學工業，用人最多，僅次於鐵路公司，現已決定對其六萬三千工人戰時從軍者，各予以津貼。本週已開始收集緊急時在醫院輔助隊服務的青年看護員十萬人之運動，政府並通飭各地方當局，在今後三個月內以民事國防爲第一工作，每星期各處分發抵制爆炸之鋼製防空架共六萬具，計屋主由政府免費供給此項防空架者，將達二百萬人。

【路透社馬爾太二十日電】英國戰艦拉米立斯號（二九，一五〇噸）偕驅逐艦三艘與潛艇一艘，今日由此出發前往直布羅陀。據倫敦消息：拉米立斯號二月間于修理完畢後，復入艦隊，此次調往直布羅陀，以便完成其操演，此乃早已決定之尋常調動。

重慶各報重申
目前決不言和
英調解說全無稽

【海通社重慶廿一日電】此間中國報章提及蔣委員長最近所發演說，重申現時絕無言和之可能性。同時力言中國決定繼續抗戰，謠傳英國駐華大使寇爾來渝，係爲進行調解中日爭端之說，完全無稽。英國就本身利益着想，亦決無調停和平之理由。蓋以歐洲現局而論，中國現時對日態度，實足支持英國本身政策。此在寇爾大使抵渝後，亦發表談話，否認此行有任何特殊意義云。

法內閣
舉行重要會議
決定經濟措置

【哈瓦斯社巴黎廿日電】內閣定于明日午後四時半，舉行重要會議，以便決定各種經濟的財政的措置，以應付各項必需的國防經費。其範圍之廣泛，聞當遠在現行各項措置以上，萊諾財長定于明晚八時，發表廣播演說，加以說明，並籲請全國人民，準備爲國家利益而有所犧牲。

痰敵
上海中西大藥房發行

吐血不死 咳嗽必死

吐血較咳嗽爲凶險因其凶險而加意治療遂致轉危爲安咳嗽每多忽略遂致釀成肺癆而無法救治是以於咳嗽初起或久年老咳亟宜進服此特效治療藥「痰敵」

分片與露

(片) 大瓶二元 小瓶一元

(露) 一元五角

新新公司新藥部配方處 電話九〇〇〇八

精明人士咸樂用之

「常備」刀片，既犀利，又耐用。裝於「常備」剃刀而用之，祇須貼面輕移，鬚短髭叢生，亦能一掃而光。絕無刮痛面頰，發膚流血之弊。以故精明人士，咸樂用之。

華商新華行獨家經理 上海江西路三六七號

「常備」刀片

各大公司各洋貨店均有出售

大東門 嚴大生壽衣莊

花色齊備 價格公道 電話：八一七二八

遷移新址 法大馬路西新橋口電車站

胃酸過多乎

盍一試此現代新法以資速愈─請服阿爾凱賽善藥片

有時當爲飲食過度致患胃酸過多、氣脹、胃氣充塞、及其他不舒乎。如其患之，則服用阿爾凱賽善之時也。

此種現代新式良藥，具有兩種基本作用，既迅速，復見效。阿爾凱賽善含有止痛成分（醋柳酸鈉），能迅速解除疼痛。同時其鹼性成分能中和過多之酸質。此二重要成分，多年來醫師均分別處方，而阿爾凱賽善則兼有之。於是一經服用，乃獲益不淺。

但萬士女現均服用阿爾凱賽善。蓋其於頭痛傷風以及其他因酸質過多而起之普通疾病，均有特效。請即日購之。居家辦公，均宜常備。君如感覺胃口不良，或類似之小恙，則請服用阿爾凱賽善。本品並非輕瀉劑，其與君所慣知之任何藥物迥然不同也。

美國馬爾士製藥廠精製

兩重功用

何必忍受痛苦

第威德痔瘡膏

顛痛不已濃血淋漓此患痔者不可或免之苦痛也故任不治痛楚日增不論起立坐臥其痛不得稍減身體之健康必遭重大損失最迅速有效之醫治方法厥惟購用第威德痔瘡膏

第威德痔瘡膏專爲治療痔瘡而配製且裝有特別衛生射藥管將涼爽鎮痛生肌之藥膏直射患處

凡患內痔外痔者其速由鄰近藥房購用試觀其首次敷用即能除君痛楚之神效也

各大藥房均有出售

裝有衛生射藥管 藥能直達患處

瑞典名廠出品

鋼珠軸領

羅勒軸領

維昌洋行

上海江西路170號 電話11330

一九三九年國人科學製造成功之營養食品

冠生園麥麩餅乾

滋養豐富　為其他餅乾所不及。
香鬆可口　非任何餅乾可比擬。

此餅為冠生園技師獨特之製作，係採用精粹麥麩配以上等牛奶牛油新生鷄蛋及上選麥粉麥芽飴糖等料用科學方法配製而成滋養豐富香鬆可口實異乎其他尋常餅乾食之功能營養補血開胃健脾助長發育抗腳氣病曾經上海中西化驗家細驗之上海化驗室化驗證明為富含滋養而又可口之一種食品味分甜鹹二種風味各盡其妙

已吃過的人說好！未吃過的請試一試！

挽救狂瀾時猶未晚
美國仍致力於和平
經濟關係應建於永久基礎上
對義相演詞一致譴責

【美聯社美國審尼波二十一日電】美國務卿赫爾秘書愛特敏斯特昨晚在此言：美國挽救二次世界大戰之期望，尚未消失。並謂：羅斯福總統所以不辭對希特勒墨索里尼拍發和平呼籲之電文，其原因即在「深信於今而圖挽救狂瀾，復歸和平，為時猶未甚晚」；同時深信國際經濟關係，應建立於「健全而永久之基礎上。」

【美聯社華盛頓二十一日電】墨索里尼昨日所發表之演說，無異間接拒絕羅斯福總統之和平建議。此間官方本對歐局略抱希望，但至此已完全歸於失望矣。羅斯福總統與國務卿現尚在研究墨索里尼之演說全文，故一時尚無官方意見可得。據觀察家之意見，白宮方面必不認此一和平呼籲，已歸完全失敗，至少在國內方面已發生當相影響，蓋美人認總統對歐態度，過具敵意，頗不乏人，至此當能塞住此輩之口矣。

【路透社紐約二十日電】據消息靈通方面聲稱：羅斯福總統將俟希特勒答復其和平呼籲後，始對美國駐德大使返任之事，有所行動。

【哈瓦斯社華盛頓廿日電】義國首相墨索里尼本日發表演說之後，輿論各報端見其大要，因而拒不加以評論；國務院方面亦不知義相此項演詞，是否即為對于羅斯福總統本月十四日電之唯一答覆。此在各報，則衆口一詞，加以譴責，謂義相所言，實乃對于羅斯福總統之呼籲，率直加以拒絕。但外交界人士則謂，德義兩國提出答覆時，原不能望其有切實的「是或否」，蓋在獨裁者口中，即使意欲表示妥協，亦必出以壓勢洶洶之口吻，始可取悅于本國輿論。此外，一般人宣稱，義相墨索里尼既不允保障在某一時期內不以侵略為事，則他日發生爭端，而美國亦復參加時，即不難指定何人為侵略者。今茲唯一希望，厥為義相能經由外交途徑，再以正式答復，送達羅斯福總統，至退本日所發表之演說，則當其係一種策略，欲在美國與世界各國方面引起反響，藉此覘知輿論之向背，以便利正式答復之起草而已。

德飭駐各小國使節
向駐在國當局質詢

【哈瓦斯社巴黎廿日電】美國總統羅斯福近頃電達德義兩國當局，請其提供保證，允在若干年之內，不再侵犯歐洲其他各國之後，此間頃察悉德國政府業已飭令駐在歐洲各小國使節，向各該國外交當局提出兩項問題：（一）各該國是否認其獨立已受德國威脅；（二）會否請求羅斯福總統出面干涉，各該國當局縱于情面，未便肯定作答。準是，則希特勒元首本月二十八日在德國衆議院發表演說時，即可聲明各該國並未受有威脅，藉以駁復羅斯福總統之呼籲。

【美聯社倫敦廿一日電】英國政府，仍希冀與義大利和解，故昨夜對義相墨索里尼在古羅馬帝國京城次波多格里奧地方之演說，已開始作詳細研究。此間官方，對墨氏演說之第一個反響，即為：此次演說，雖對羅斯福總統之和平建議及英國之包圍政策，表示反對，然內容並無足以增加歐洲情勢之嚴重性處。義相墨索里尼聲明義國欲求和平，諒為人所歡迎，但對於宣告羅馬柏林軸心政策，為和平政策者，完全與義大利在阿比西尼亞，西班牙及阿爾巴尼亞之活動，互相矛盾矣。雖然，義相對羅斯福所發電報作極尖銳抨擊，但英方仍感墨索里尼對於如何答覆美方之和平建議，仍未決定。至義相所稱「荒謬之保證」，或係對英國向波蘭，希臘及羅馬尼亞保證而言者。英政府目前尚不相信，無將義大利曳出羅馬柏林軸心之可能。據云：英國仍擬繼續，為增進英義關係而努力。

希特勒演說時
將譴責民治國

【哈瓦斯社柏林二十日電】義國首相墨索里尼本日所發表之演說，頃由此間各觀察家加以評論云：此乃德義軸心對于羅斯福總統之初步答案，一俟本月二十八日衆議院開會時，希特勒元首即當提出詳細答案，其內容閱將譴責各民治國惟知自利，袒華凡爾賽條約種種不公道，並謂德國因欲樹立正義，奠定和平，曾經提出各種建議，卒為各民治國所拒絕，以致不克實現。

【路透社柏林二十一日電】義相墨索里尼昨在羅馬所發之言論，此間官場認為滿意，並予以完全同意，指此為對羅斯福總統而發之間接答復，且為對民治國而發的軸心國團結之又一有力表示。某政論家聲明，希特勒亦會言及德國之建設活動，乃德國和平意志之明證。

美衆院昨通過
添設根據地案
俟總統簽字後即可成立

【美聯社華盛頓二十一日電】美國衆院對於參院修正通過之六六·八〇〇·〇〇〇美金文生氏海軍根據案，業已表示贊許。按：此案於下星期前會由衆院通過，此次衆院贊許者，即係參院修正通過後之修正案。

【哈瓦斯社華盛頓廿日電】衆議院海軍委員會主席文生所提添設海軍航空根據地十二處一項法案，衆議院業于本年二月間修正通過，除將關島建造飛機場一款，予以撤消外，并將全部經費核減至四七·〇〇〇·〇〇〇元；迨移送參議院後，參院亦將關島建造飛機場一款，予以否決，但將原案所載，添設之海軍航空根據地，自十二處增加至十六處，全部經費，亦即因而增加六六·八〇〇·〇〇〇元。此項修正案經送還衆議院覆議後，衆院業于本日表決通過，一俟送呈羅斯福總統簽字，即可宣言成立。

將統制外匯
時局需要時

【哈瓦斯社華盛頓二十日電】財政部長摩根韜頃發表談話，謂已獲有必要權力，俾在國際局勢有此需要時，即可採取各種措置，以統制外匯市場。消息靈通人士頃加以評論，略謂，歐洲時局若果極端緊張，則財政當局或當令外匯市場暫行停業，而於復業後統制匯價，亦未可必。

【美聯社華盛頓廿一日電】美財政部長摩根韜昨日語下院外交委員會稱：美國政府，已準備在財政方面，應付一旦因國際情勢所發生之危機。整個計劃，業已由財部交送與羅斯福總統核閱，至於詳細計劃，彼則不公開向該會透露。

加拿大海面
發現怪艦
刺探加拿大海岸防務　思患預防加緊海防

【哈瓦斯社渥太華二十日電】加拿大哈里法克斯港海面，日昨發現不明國籍之潛水艇一艘，據軍界方面消息：海防當局敢確定此艇非英美兩國所有，其為刺探加拿大海岸防務而來，殆無疑義。國防部長麥堤西，本日在衆議院雖會宣稱：當局已遣派驅逐艦與偵察機在該港附近梭巡，并未發見潛水艇蹤跡，但各議員仍多感覺不安。國防部為思患預防計，除加緊海防而外，并已飭令省達利沃省當局，嚴密防範各電力廠與其他各重要工廠。

【路透社渥太華二十日電】國防部長麥剛齊今日宣稱：正在搜索中。現警戒極為周密，俾確定哈里法克斯港的亞海岸外曾見無名神秘潛艇一艘，巡邏隊員萊特所述確於昨日駛入哈里法克斯港，國防部尚未接有確報證實此說云。據新蘇格的亞傳來消息稱：海軍司令已請四月十八日與十九日午夜後不久駛過哈里法克斯領港船勞之入口船隻，均與海軍當局互通音訊，此次所傳加拿大海岸外發現神秘潛艇事，令人追憶二月間大西洋中之驚人事件；時有「神秘船」一艘，發出求救電訊，謂該船在阿索爾島南二百哩處為來歷不明之潛艇放射魚雷擊中云云。該被擊之船究係何名，仍屬莫釋之疑團。有認此事有開玩笑之可能性，惟此事曾引起甚大之疑懼，歐美兩陸廣事探索當時英輪澳洲皇后號，與希臘輪蒙特羅命號，在大西洋中該無名船隻發出求救消息之區內，進行搜索，但未發現該船蹤跡。

羅斯福總統
昨召見林白

【哈瓦斯社華盛頓廿日電】羅斯福總統頃于本日召見著名飛行家林白上校，暨參議院外交委員會格林（民主黨議員）有所晤談。

【美聯社華盛頓二十一日電】林白上校昨日謁見羅斯福總統，談半小時，大約為報告其考察各國空軍之實力。據林白對衆院外交委員會言，飛機之生產，端在質的優越，渠主張發展拉丁各國之飛機工業，藉以增強防禦力量。

德商承造
土根據地

【路透社安加拉二十日電】德商在英荷商家劇烈競爭之後，已獲得為土政府在伊斯米德灣古爾卓克地方承造最新式土國海軍根據地之合同，其經費約為二百五十萬鎊。投標未取之某荷蘭商家，曾為此新軍港具繪具圖樣歷三年之久。

【美聯社安加拉二十一日電】土耳其政府，昨日撥款二·二五〇·〇〇〇鎊與一德國行家，為在馬爾馬拉海之古爾加克地方建造一最時代化之海軍根據地。

匈總理外長
昨由義返國

【哈瓦斯社羅馬二十日電】匈牙利國內閣總理戴萊基，外交部長查基，前來此間，與義國當局進行談話，已歷多日，頃于本日午後，溫返匈國京城，墨索里尼首相與齊亞諾外長，均在車站歡送。

【美聯社羅馬廿一日電】據昨夜官報稱義相墨索里尼及匈外長泰勒基已重行確定該兩國對羅馬軸心之目的—正義與和平，應有之活動。聞此兩政治家會議時，曾交換意見，而義國則企圖對羅馬柏林軸心，予以加強。

南菲議會通過
警務議案
反對黨表示反對

【路透社非洲西南部溫賀克二十日電】南菲聯邦警察三百人，攜帶大批白朗式炮及鐵甲車四輛，已於今日到達此間，此項警察之調遣，係政府決定合併非洲西南部與南菲兩處警察後之第一步驟。按：核准此事之議案已于昨日通過議會。

【路透社開浦頓二十日電】南菲總理赫查格將軍今日于議會二讀通過西南菲警務議案之際發言，謂南菲不守，則西南菲亦必不守，吾人必須保護南菲，如保護吾人自己之國民云。反對黨領袖馬蘭反對是案，謂南菲與西南菲之警備隊相合併，實背南菲聯邦逐步以自治權給予西南菲之政策。

保加利亞
嚴守中立

【路透社蘇菲亞二十日電】保加利亞首相兼外相吉奧錫伐諸夫，今日聲稱：保國在目前國際局勢中，仍將嚴守中立，渠並未與任何國家締結任何密約，渠在未商諸國會時，決不締結密約或宣戰。

羅馬尼亞外長
聘土耳其
德政府向羅國提議　保障安全說未證實

【哈瓦斯社柏林二十日電】羅馬尼亞國外交部長茄芬哥，前來此間，與德國當局進行談話之後，頃于本日午後轉往比國京城。

【哈瓦斯社柏林廿日電】德國政府聞會向羅馬尼亞國政府提議，願保障該國安全，以三十年為期，俾克發展經濟關係，但尚未能予以證實。此間各觀察家咸謂，羅馬尼亞國外交部長茄芬哥適日與德國政府當局談話經過，甚為滿意，各民治國態度堅決，實亦外強中乾，歐洲大陸各國，無一願為英國作戰者，德國仍當進行「和平」的鬥爭，以獲致其生存攸關的空間。

大美晚報廣播電台

XMHC, 700 K.C,

每日廣播節目表

上午11·00—12·00	國語節目
11·00—11·15	銀行消息
11·15—11·30	新戲考唱片節目
11·30—11·45	大美報新聞報告
11·45—12·00	新戲考唱片節目
中午12·00	報時（信昌鐘行）
下午3·30—4·30	粵語節目
3·30—4·00	粵曲
4·00—4·15	大美晚報新聞
4·15—4·30	粵曲
4·30—6·00	國語節目
4·30—5·00	新戲考唱片節目
5·00—5·30	大美晚報新聞
5·30—6·00	新戲考唱片節目
每星期日上午暫停	
2·30—4·00	粵語節目
4·600——·00	國語節目

德平輪 四月廿三日 禮拜日 晨直放温州
船泊北京路外灘花園碼頭 售票處五馬路九十三號中意公司 電話一二九五〇

義商 派德快輪 四月廿二 上午七時 開往 北沙 海門 各港 啓東

[illegible]
出口裝貨接洽處：廣東路三〇號 [illegible] 電話一七九八二 [illegible]

大美晚報 緊要 分類欄

青年會職業講座招學員
（一）宗旨—講授實際智識增進職業效能
（二）學程—十二種：「工商管理法」「商業法」「實用商法」「雜誌編輯」「保險法」「經濟」「銷路推廣」「組織法」「貨物法」「行政管理」「國內外匯兌」「出口貿易法」「進口法」「推銷術」「法律」「各種管理法」「圖書館學」「報關訪探」「廣告術」「運輸法」「講師均聘各界專家擔任」
（三）時間：五月一日開始每晚七時至九時在四川路青年會中學
（四）報名：即日起在四川路八仙橋青年會事務所報名每科納費一元備有章程

醫藥
淋病●性病　遺精　腎虧　絕對要電療
本醫師設備新式電療器械，採用最新科學方法治療，效力偉大，保無痛苦，時間短，見效速。診治時間上午九時至十二時，下午二時至六時。何超塵醫師。診所：南京路[illegible]

仙壽富 六十年老店 心胃散
根治各種胃痛氣痛老病新症氣鬱反胃
效力神速 用王道國藥配製 無蘇打混充
二馬路山西路

招請上等女服裁縫技師有意者請至成都路二百號十八號房接洽

啓事一
本廣告內所登各客戶如有遺漏當於下次補登通知

啓事二
本廣告內所刊入戶如有尚未接洽者請向本公司批發部（電話九四五三六）接洽

本埠各大公司各糖果食品店均有經售

散裝：每斤六角
聽裝：每聽八角半

中區（以地址先後為序）
中國國貨公司 南京路大陸商場
先施公司 南京路
大新公司 南京路
永安公司 南京路
新新公司 南京路
麗華公司 南京路
老大房 南京路
[illegible]

西區
[illegible]

北區
[illegible]

法租界
[illegible]

保肺漿
止咳・療肺・唯一聖藥
傷風咳嗽如何防禦
春寒料峭，冷熱失調，隨時被傷風咳嗽侵襲，有吾人防患未然，可能應日服保肺漿少許，自然抗使肺部產生，無力，病菌遇之，已患者形，撲滅；鎮咳祛痰，服之更覺易如反掌！
保肺飴藥片　功效相等，裝美術鉄盒，攜帶服用均極簡便
上海太和大藥房發行

蔡同德國藥號
特設接方送藥部
請撥電話 97294 97295 94659
河南路四五五號　南京路北首

廣東牙醫名醫會長
任君明牙醫師
電療機械化　鑲補平民化
南京路大新公司東鄰精益眼鏡公司樓上電話九六六三七

能維雅
臨睡之時　請勿遺忘
乾粗皮膚。以及風塵侵襲所致之皺紋，粉刺等。請于晚間以能維雅妥擦面部。翌日晨起，即能使之消失殆盡。
臨睡時間為營養皮膚之最好機會。蓋皮膚正於斯時趨于休止狀態也。惟以能維雅滋養之尤為適宜。因能維雅之主要成分為德國專利藥物「有則靈」。實能深入皮內，發生營養，強壯，滋潤，潔淨作用。而使皮膚健美，永駐不衰。
本品用途廣博。詳細說明函索即寄。公司藥房均售。試用盒售一角五分。
拜適爾夫藥廠出品　中國總經理興華公司
試用盒祇售一角五分
NIVEA CREME

本市新聞界發表聲討漢奸宣言
號召市民堵絕汪羽黨活動

今日為本市精神總動員文化界宣傳日，本市新聞界從業員，特發表共同宣言，痛斥漢奸謬論妄舉，號召全體市民堵絕汪精衛及其羽黨一切活動之路。茲錄其宣言全文於後：

「在民族抗戰已進入第二期的今日，日本帝國主義已自知其武力併吞中國的夢想無法做成，因此特側重於漢奸活動，一方面企圖分裂中國的抗戰陣容，一方面掩飾其新進攻，期求鬆懈中國的警戒。在這些漢奸活動中，特別是汪精衛及其羽黨的賣國活動，以「和平」「直接交涉」的姿態出現，散播民族失敗情緒，來得很毒。汪逆的「和平」主張；蠻廉近衛東亞新秩序的煙幕，雖然他自己很可以自圓其說，其實是澈頭澈尾的亡國條件，誠如蔣委員長所說：「如其這樣算是和平，字典上也沒有投降的降字了」！

「本日為國民精神總動員宣傳週文化界宣傳日，我們特鄭重宣告：我們決竭其全力反對侵略者及漢奸的活動，我們對於侵略者及汪逆羽黨一切漢奸的活動，決予以迎頭痛擊！

「我們要求全體市民，一致起來反對汪逆及一切漢奸的鬼蜮行動，堵絕汪黨及一切漢奸任何活動的道路」！

法租界商店今晨復業
受傷人員投醫院療治

【新聲社】法租界發生干涉懸旗事件，致引起商店停業，經上海市商會，法租界納稅華人會等關係團體勸導復業後，今晨起已全部復業。法租界納稅華人會，根據昨日交涉決定辦法，致函法總領事，原函云：「迴啓者，關於此次懸旗事件，業經本會推請褚慧僧，虞洽卿，[illegible]等三委員與法租界警務處總監，磋商解決辦法，所有收去國旗，亦蒙總監，允由本會具函領回，分別發還在案，除通告各商店知照外，相應函請貴總領事迅飭處案轉捕房發還國旗，以便轉給各商店為荷。」又據記者調查所悉，此次被捕市民，共有四十三人，其中楊克勤等數人受傷，現均分別自投醫院療治。

浦東杜家行激戰終日
徐逆新洲伏誅
偽軍張妙根部退三林塘

本月十九日拂曉，軍事委員會忠義救國軍第八支隊第三大隊向北面杜家行一帶之日偽軍張妙根徐新洲部作猛烈之進攻，一時槍聲大作，戰事劇烈。一鼓將徐匪全部，擊潰，并活擒徐逆立地正法。張逆妙根見其「友軍」失利，乃退守三林塘，以防再遭殲滅此役計獲步槍三百枝，機槍七挺，而范部將士因奮勇無比，致有十餘健兒殉國。

常州鐵血軍攻橫山橋
槍決維持會長

常州東門外卅里橫山橋鎮，西街城隍廟駐有日兵百餘名，自華方正規軍開抵江浙後，即奉令反攻。十八日上午四時二十分，有中國青年抗日鋤奸鐵血軍第一師第九旅旅長陳益壽及第一團團長夏某，其發率領該軍將士二三六名，襲擊該鎮，敵未有備，先將門崗擊斃，衝入內室，當時被擊斃日兵有五十一名，敵既警覺，咸從夢中醒來，話捉五名之多，並奪得大蓋步槍四十七枝，二十發，快慢機八枝，彈藥五箱，戰馬五匹，軍用品等多件。該維持會會長包子林被就地槍決。

兩路沿線人民紛紛逃滬
傳日方抽壯丁

【華東社】連日京滬滬杭沿線人民，又紛紛向滬逃來，據稱若輩逃滬，最大原因為日方近在各線作戰，缺乏士兵，抽調壯丁補充及強拉民伕所致。其次各地發生戰事，人民難安枕席，無以為生，亦多向外投奔。據逃滬人士稱：最近南京杭州兩地情形，亦頗恐慌。

實行黑吃黑！
偽警運土強盜攔劫
偽警兩名被盜繳械
被劫烟土價值五萬

今日清晨，滬西白利南路發生一搶劫，價值十萬元之鴉片烟土巨案，并有保護之烟土之偽警兩名之手槍兩支亦被繳械。所屬經警務當局於法租界朱保三路，發現被劫去之裝載烟土汽車，茲將該案之詳情誌后：

該案行劫者於事前之計劃，頗為周密，蓋滬西越界築路之白利南路一帶，工部局會因維持治安起見，各段增加崗捕。而行劫者適於捕房未遑顧慮之際，乘隙施行，據悉證若捕等前曾有準備。當今晨五時三十分許，有土販多人，由蘇州河北日軍佔領區內，運來價約十萬元之鴉片烟土，分包裝箱渡，於偽警保護之下，在曹家渡極司非爾路起岸，旋僱生公司之團體客車一輛，駛至，將烟土裝上汽車，即向租界方面駛去。該汽車上並有偽警六名擔槍保護。詎料該汽車行經白利南路三民池浴室附近，突有壯漢八名各持盒子砲，手槍，將該汽車攔住，該汽車之司機者似極狡猾，將汽車避讓，但該處道路狹小，無法衝過，乃將車停下，壯漢等即命偽警及汽車夫等下車，逐一搜查後，將偽警之手槍兩支繳去，斯時壯漢等紛紛跳上汽車，即駛車向租界方面而去。土販及偽警等無法追趕，均垂頭喪氣夫。被逐之汽車夫，遂向捕房報告經過情形，捕房即通令全體探捕注意，約經一小時後，該劫裝載烟土之汽車[illegible]

偽市府鬧窮

偽市府自二月份起，取消偽消費稅三十八種後，每月短收偽稅五之六十萬元至七八十萬之鉅。雖經開征偽營業稅百餘種，而偽維新政府之津貼，仍不敷甚鉅，亦不十分可靠，等於畫餅，故偽府經濟恐慌，達於極點，大小偽員均無心工作，每日長噓短吁，情形頗為狼狽。偽府高級偽員，近經集議對策後，於三日前以偽條陳一文，送達於偽維新行政院，要求恢復偽消費稅，以度難關，其理由且指上海與內地各縣不同，惟此項要求，能否獲得梁鴻志之同意，尚難逆料。

日校佔最多
工部局外校津貼

據工部局昨日通告：工部局對於公共租界及法租界外人所辦之學校，准予津貼十九萬元，其中日人所辦學校所得最多，計為十三萬九千元，其他各外人學校所得津貼則大多在二千五百元至九千元之間，其數額分配如下：

日人所辦學校	一三九・〇〇〇元
天主教男童學校	五・〇〇〇元
俄童學校	九・〇〇〇元
德國學校	二・五〇〇元
勞利多學校	六・〇〇〇元
猶太學校	八・五〇〇元
聖凱維學院及孤兒院	七・〇〇〇元
天主教女童學校	八・〇〇〇元
美童學校	

於法租界愛多亞路朱葆三路某舞場附近發現，捕房遂將該汽車帶去備案偵查。又據報告：該項烟土係鄭治記土行之定貨，分裝三十聽，價值約四五萬元。

郵政局停寄
滇川黔包裹
藥品個人照常收寄

【新聲社】上海郵政管理局，自於本月十七日起，恢復收寄四川，雲南，貴州三省之大宗商品包裹暨小包郵件後，因包裹擁擠，以致國積如山，故於昨日發出二通告云：（一）大宗包裹組，自本月二十日起，所有寄往貴州四川，雲南等省之大宗包裹，暫停收寄，惟寄各該省之藥品及個人包裹，仍可照常收寄。（二）小包郵件聯合封發組，茲因收寄數量過多，滿運需時，所有寄往四川，貴州，雲南三省之大宗小包郵件，自本月二十日起，暫停收郵，惟寄各該省之藥品，及個人小包郵件，仍可照常收寄。

人力車夫加強團結
已組織同人會
爭取本身利益

【滬光社】據廿一日法文上海日報載，閘昨在滬西某草棚內，本埠各區之人力車夫代表，舉集會議，認為有合作組織，以爭取拉車階級利益之必要，爰經決定，組成人力車夫工會（即全人會）。

又聞該工會（同人會）組成後之第一次議決案，即為請求各車主，會同向國民政府或本埠救濟難民機關，繳納國幣一萬二千一百六十元之捐款，按：此項捐款，保為各車主自八一三以後所欠繳於政府者。

公共汽車增闢
十六路新路線

【新聲社】中國公共汽車公司，將增闢十六路新汽車路綫，係由宜昌路起，經戈登路，成都路跑馬廳，以處治卿路為終點，該路線正請工部局核准，一俟批准，即可實行。該公司去年營業，對於蘇州河以北之路線，雖因戰事中止行駛，但去年下半年乘客，每日平均次數為十九萬〇四百〇八人，還超出往年紀錄。是以去年盈利亦較歷年為多，計有六十一萬二千〇六十四元四角六分，將來如楊樹浦開放，則該公司營業之盛，更可概見。

經濟市況

外匯

洋行結欵未減，外商銀行供意亦濃，滙豐仍平穩，美匯十六元〇六二五，與昨日同。

滙劃

票據貼現仍續高至四十八元七角半，比昨升二角半。

公債

因和平空氣轉淡，曾氣漸淡，午收比昨供跌三角，九六公債亦小一角至五角半，收盤價錄下：統戊五二・九〇，丁種五二・九五，丙種五三・一〇，乙種五四・六五，甲種六二・〇〇，九六公債六・七〇。

現金

忽趨沉寂，午收為二千零七十二元，較昨高起三元，銀樓飾金仍掛二百十元原價。

來函

敬啓者，閱本月十三日貴報記載浦東沿海海盜猖獗新聞一則，中有鄔阿弟當為匪首[illegible]，浦東三灶鎮地保，素所安份，世與盜匪為伍，未知是著誤傳，抑係另有同姓同名者，然或因鄔人向係服公役於海濱，自易以訛傳訛，而生名譽上之損害，為特具函，希將來函刊出，以釋羣疑。鄔人鄔阿弟敬上　四月廿日

存濟堂國藥號
本堂採辦各省鮮明飲片丸散膏丹。代客煎藥，程妥迅速。接方送藥，不取車資。自製良濟戒烟藥水▲精效痢症散。心胃氣痛散。敬延▲盧少卿醫生贈診喉症▲楊保岐醫生精科。男婦小兒內科。▲愛多亞路九百號（即大世界西首）電話九三九三一

晶報
今日復刊
晶報自四月一日起，由美商 A. L. Teodoro 君為發行人，徹底改組，銳意革新，態度光明，公開徵稿，每日發刊兩全張，暫不加價，內容有：
包天笑「新上海春秋」
捉刀人「今雜事祕」
徐卓呆「一重天」
張恨水「新游俠傳」
四大名著之外，更增刊
文化營「影城」
（兩大副刊）
文化界中，有汪如鐘之譯經話，唐瀛虎之歷史小品，邱萬雷之科學小品，更有賽珍珠女士一九三九年新巨著「愛國志士」（書中男主角影射郭沫若）美國名記者約翰耿脫繼「歐洲內幕」以後之傑作「亞洲內幕」（內有蔣委員長，汪精衛，李宗仁等人之特寫）。此外原有副頁復添載思誠先生與蔣委員長之關係日記，芸芸君著之「蔣委員長之生平」，畢倚虹先生遺著「怎樣使得健康美」以及袁寒雲先生遺著「丁卯日記」，毛篇篇名貴，較前益見精彩。

李耀邦博士治喪委員會啓事

滬江大學暨崇德女子中學董事長李耀邦博士於昨日晨寄寓滬寓，定於二十二日下午三時半在斜橋徐家匯路中國殯儀館大殮，並於二十三日下午三時移柩花園路當業公會舉行喪禮，以資紀念，謹此訃告。崇德女子中學永久紀念尤為感紀，親友如蒙賻贈，請捐立崇德女子中學永久學額以資紀念尤為感禱。

收欵處：圓明園路崇德女子中學或南京路六六六號蒙華書局林子博士

治喪委員會謹

上海粵菜大三元
調味好
總店　先施公司對面
支店　大世界斜對面
重金聘請名廚向以調味好為目的敢請高尚士女一試惠臨

虹口蓬路
陸基康醫院
遷移
所有南京路及東應診所均已遷往浦石路二由大華路口巴黎影戲院東八和坊理髮店樓上〇合三五五內後門照常應診

驗靈效功
頂天立地
男用白色藥片・解決一切新老白濁
女用粉紅藥片・解決女子白帶
新樂的能
各大藥房均有出售

菲列賓洗染公司
洗帽　洗染
呂宋技師・全用機器・乾洗衣着・保君滿意・
洗漂製帽・滬上第一・
◉服務全滬◉專差收送
地址：靜安寺路海格路口九至十一號（愚園路口）
電話三一九四二

兒童補身之良劑
帕勒托
帕勒托為美味之補身要劑。質地純粹。效力堅確。兒童服之，極易消化。非但長肌強體。且能為預防感冒之助。
各大藥房均有出售
PALATOL

THE WORLD'S GREATEST TONIC
VITA-SPERMIN
荷爾蒙製劑中之權威
長命牌 維他賜保命
家喻戶曉之十全大補品
男用女用二種　補分藥 補針 丸

敬告進服補品諸君
年來補品層出不窮，藉賜保命三字作號召者不一而足，但實際上得到醫界推重，社會信仰者，卻百不得一。長命牌維他賜保命補針補丸之發行，迄在十餘年前，首先發明內分泌十字形結晶體，轟動海內外醫界，嗣後將成分更加研究，造分精益求精，愈臻完善，可謂登峯造極，無以復加，以治神經衰弱，防未老先衰，補五官百骸，無微不至，決非普通號稱補品者所可比擬。服藥之目的為求治病強身，倘服用製造不精之品，非特無濟於事，抑且有害身心，虛擲金錢，猶小事也，此點幸購服者特加注意。
主治　（各症）
信誼化學製藥廠監製　藥房均售

骨科　陳家駿醫師
前任牛惠生上海骨科醫院駐院主任醫師，專治骨折、脫臼、關節病、傷損、筋骨病、×光診斷。診所：靜安寺路×××號。電話三三四四四。

花柳 婦女 產科　王慰伯　借子 正公
▲正公寓▲愚園路靜安商場內
電話二一九八九
診所：廣東路（近南京路）遠東飯店二二九號。電話九二九三九

吳仲剛醫師
（門診）上午十時至十二時，下午二時至五時
（診所）霞飛路五四二弄十九號（巴黎大戲院隔壁）
（電話）診所八七一五六，住宅七五九七○

頭面
雀斑藥水　面刺藥水　拔毛藥水　腋臭藥水　生毛藥水　黑髮藥水
上海跑馬廳二馬路口平樂里　大和製藥公司

內外痔
立刻止痛　一服斷根
痔科專家朱葆祚醫士治痔數十年，發明之（化痔神丸）及（痔漏斷根散）專治男女內外痔、混痔、肛漏、脫肛、便血，一服斷根。
同仁醫藥所　上海福州路寧波路口中國飯店南首　電話九○五八六

南京　楊伯雅醫生
診所：七浦路克能海路口恆安里七號
時間：上午門診，下午出診
電話四○九三三號

花柳二元　保好斷根
本堂用最新醫術及秘方，專治男女花柳、梅毒、白濁、下疳、橫痃、遺精、不舉，立即全愈，愈後保證除根，不發，一律二元。不效還洋。
馬路浙江路口 浙江大戲院斜對面北平保安堂

共舞台　蓀記
電話 八四八○ 八五八八九
今夜初次開演　詩意佈景
第十三集
狂風，暴雨，雷轟，電閃，
燈光新設計　又有新花樣，
本集大開打，
明日天戲　第廿九集　多情女盜
火燒紅蓮寺

浙江倪展翔　敬告
遺精　早洩　腎衰　不用服藥　立固腎關

遺精　腎虧　不育　絕處逢生

●名藥宣傳　●吃重事實　●虛僞說謊　●等於自殺
精神　戒烟

獻給文化界的戰士

任道萍

今天，是國民精神總動員文化界宣傳日，我不自藏拙的來說幾句話：

第一，「國家至上，民族至上」。文化人要豎起脊梁，立定脚跟，不爲利誘，不受威脅，頭可斷而筆不可曲，腹甯空而氣不可餒。須具魯迅先生勤的精神，方足以在這大時代中立足！

第二，文化人應大聲疾呼，向世界宣傳，向同胞啓示：「軍事第一，勝利第一」！一面毫不容情地揭發社會的敗類，打擊漢奸叛國者之惡毒麻醉的理論！——尤其是在孤島，汪派的爪牙，正在「再接再厲」死灰復燃的……

精神總動員的一塊試金石

惺公

在前天國民精神總動員農工商界宣傳日，法租界忽因懸旗問題又激起了嚴重的糾紛，我們對於這種意外的不幸事件，一方面固然表示萬分的痛心和憤慨，而另一方面卻另有一種感想：就是這種險惡環境中的挫折，正是國民精神總動員的一塊試金石！它將把每一個市民，鍛鍊得更堅強，更結實起來！

憑事實講：第三方面既絕對沒有理由以惡勢力來威脅法租界當局的行政權；而法租界當局也絕對沒有理由干涉市民的懸掛國旗。我們應該理智一點來，把事實認識得清楚一點：就是亡了國的阿爾巴尼亞，他們的國旗還能見之於紐約的市上；何況中國究還是生存着的強大的獨立國，何況法租界原是中國的領土，而不是外國的殖民地呢！

懸掛國旗，是國民的最神聖的權利，在其國立國於地球上一天，這種權利和自由，是斷不容任何統治者利用其勢力來非法壓迫的！

然而，到現在，我們始終還沒有懂得法捕房「禁止市民懸旗」的真正理由？我們認還糾紛的造成，但願仍是一種「誤會」？而這種「誤會」的後果，法租界當局是必能自動加以糾正的。

至於中國的民衆們，在這嚴重的局面下，也應強制的把感情暫時抑阻一點，以靜待事件的合理解決！因爲在此非常時期，難免不引起奸人們從中挑撥搗亂，惟恐其事態之不擴大，我們應沉毅的忍耐和堅持，以爭取自己的目的！不要中了第三方面的詭計！

自然，對於非法的壓迫，是絕對的「反抗」的。不過，「反抗」的卻仍得出諸「和平」。記着！甘地的「反抗精神」，只要市民們大家齊心一致，擁護沉着態度來應付任何事變，那是有希望的「正義」之終必伸張，終必能爭取，那是最値得效法的！我始終相信着！光明的爭取，是在自身的努力！這世界縱然黑暗，但衝開了黑暗的一程，前途便依然是光明的！

中美　光華

集中營裏的女囚（下）

范凱譯

你不能左右張望也不能看看牆上，攀着樹的枝芽，是的，有時你也可以看到樹身，樹葉，和紫色的丁香花，你可以快樂地用眼睛欣賞一切事物，在以前的自由生活中，你是不會知道視覺的功能，也決不以爲用眼睛看幾片葉幾朵花或天上的浮雲是有意義的，你立即會這樣想：你現在還能看到，現在還活啊，另有一批人都被魔手殺死了，他們也許愛還美麗的世界，但已沒福消受生動的景色！有時也會增加你心頭鉛塊的重量。那藍的晴空，輕逸的白雲，黑的土地，它們是喜悅心緒會浮起來的，你望着……緊握起你的拳。

雨天你會覺得快樂一些。你也覺得可以過拘束較鬆的日子。確，然她們要剝奪可憐的自由還是可能的，她們祇要下個命令，你就該完全照着做，但是無論如何我們在戶外的時間祇有……

幾分鐘了，因爲那些女管理不顧她們的長衫被雨水淋濕。

星期天是女管理們最快活的日子，但是我們更沒事做而且難過！也許你以爲牀墊會經許多人睡過而骯髒不堪，轉着念頭想把裏面的稻草挖出而把布洗一下，你可以幹這麼事，你可以弄得些水和銀幣樣一小塊的肥皂。

你可以把少得可憐的肥皂從出些泡沫來，晶瑩的小球飛昇起來，你是快樂忘憂的。圓潤而明亮的氣泡把輝煌的陽光反射出璀璨的虹彩，璀璨的七色使你暫時沉醉在美的理想中。但是你不過僅僅迷惑一個極短促的時間罷了，你很快的知道：你四周除了美的天，動的雲外，映及你眼簾的祇是一帶陰森的鐵欄桿。你自己會覺得自然與陰黑的牢獄相比將光明的渺小可笑。她們將你

拘禁起來，玩傀儡般的侮弄你，你要想要片刻的自由，即使像肥皂泡上昇到破裂的一霎那都不可能！

星期天另一調劑孤居生活的事是「洗澡」，每兩星期管理就這樣命令着：「洗澡！八號到十六號裏的人。」

我們在嚴厲的管教下自然而然的會排成一行，依次走到地下的浴室裏去。石砌的室內有掛衣的鐵，每個人站在一個鐵鈎下把鼻子貼着牆。

脫衣命令下來了，八個裸女很快的讓水淋着她的身體。還模樣是很滑稽的。那二個站在旁邊監視的女管理睜着眼看，態度像欣賞牲畜的動物園遊客。三分鐘後，你就得匆匆地穿衣，因爲女管理又在下命令了：「快！快！」

你沒功夫擦乾你的身體，也來不及着穿一好衣服，潮淋淋的頭髮，披着一部分的。你必須這樣狼狽地穿過幾個階石的建築，當地下走過走廊時，擔任看守裸的SS女走過注視着，這森森的……SS貪慾的……還時撕下了鐵面具狂笑了！他們

觀萬國商團檢閱記

掌聲雷起激動了中華隊員的心

暢著

沒有太陽，也沒有雲，風却相當的大，剛走出門，就渾身打了個寒噤，這二天的雨把春打濕了！

獨自一個人走在馬路上，聽着自己單調的皮鞋聲，闊闊的響着，數好了一二三，……讓牠陪伴着我走過一段漫長的路程吧！

九十，……一百，……

突然，我放眼前的一幕景像驚住了。在人行道和馬路的交界地方，圍着粗粗的繩子，一直正長開去，直經過十字路口時也沒斷，還是穿過了橫馬路——靜安寺路——都是不行了。在繩圈內緊緊地排列着人群，伸長了頸像是在等待着什麼似的。我的眼睛四面望着，猛地我的肩被擠着了一個熟悉的臉。那人抓住他的肩問道：「還多人站着幹什麼？」一個過路的便埋恐我道：「我說是誰呢？原來是你！別跑了，站在一起兒看吧！——今天萬國商團檢閱呢。」

「幾點鐘開始？」「二點」！我抬頭看了看對面的大鐘，二點還差一刻，於是我便預備着犧牲一個鐘頭看一看了。

人是越來越多，我們起首是站在第一排的，後來卻被擠到了後面還不是看得到馬路的中間的電車站上了。可能的是我們商議着同到那兒已站着許多人了——但正在這時，我卻聽到了一個熟悉的呼聲，四面一找，一個朋友正靠在斜對馬路的樓上的窗戶邊向我們招着手，於是我們飛快地跑進了他的家，還裏，從高處斜望下面馬路上的東西是相當清楚的。

二點已經到了，但馬路當中仍是平靜的一片，除了行人道上漆黑的一團人頭，鑽動着向遠處延展去外，再過了半個鐘頭，於是一個響亮的傳來了一陣鼓聲，接着是一隊馬兵出現了，一隊法國商團在馬路當中轉出了一面法國的旗子，隨着這鋼鼓的樂聲，一面法國步伐清澈的響了起來。

突然，從對過的人行道上傳過來了一陣掌聲，慢慢地從斜角的地方我看見了一隊黃衣商團。「這是中國商團」！我喊了起來。於是在這面的人行道上也激起起了掌聲，「假使現在有一面中國旗子飄揚起來的話，那該多麼激昂啊！」我說着，掌聲都已奮得要抖了！「是的！中華民國萬歲」！穗喊了起來回來了。

立刻他又嘈然地說：「沒人們響應着嗎」？「不，不，那巨大的掌聲不正是在那兒給我們響應着嗎」？我們的心還時都急劇的跳着。但那些路上走着的祖國商團，他們的心又該是怎樣的呢？我們想着，他們一定也快活興奮得心要從口裏跳出來了！

接着走過來的又是法國和美國的商團了，掌聲也就靜了下來，而後面卻以炮車，鐵甲車等，終結了這次的檢閱。

從屋子裏走出來，我輕鬆的舒了口氣。是的，我太興奮了，我想假使國軍回到了上海，那千萬人組成的游行隊伍，將無限間的壯武的高喊着中華民國萬歲的！我的臉被興奮之火燒得紅了！誰說這是孤島？這兒不正生活着千萬的爲祖國而奮鬥的熱血青年嗎？蘊藏着火般熱的愛正義自由者們的潛力嗎？同胞們！等着吧！這潛力不久就將似火山般的爆發起來了。

暗中進行

……暗中進行，企圖傳播罪惡的種子，這是必須要文化人領着大衆，掘着鋤頭，把它掘剷淨盡，不許它獲得一線生機，而萌芽的！

第三，文化人要「意志集中，力量集中」。同一目標，萬勿鬩內訌！「文藝家在抗日問題上的聯合，是無條件的。只要他不是漢奸，願意或實成抗戰，就是「同一目標」上的朋友，而應該大家攜起手來！

最近，許多人還在嘗開着「抗戰八股」，更有「名教授」堂而皇之來「要求無關抗戰文字」了。前者，茅盾先生有很好的答覆：「……今日寫這一套「八股」的學生，從前是弄慣了詩云子日，或者風花雪月那一套的，則他們今日之「廣淺」或「幼稚」就不該被笑！因爲從他們整個思想的歷程看來，他們確是進步了！」……所以「舊瓶裝新酒」呢！不過，依然是「精神煥發」，雖有點像那般「要求無關抗戰文字」的文化先生們，未免有點「精神沮喪」了吧？然而，在國民精神總動員的今日，我很希望他們能「反躬自省」，一旦懺悟吧！

詞

點絳脣

謝振奇

滾滾長江，浪淘不盡英雄淚，六朝舊事；一部傷心史！

擊楫中流，幾見雄師起，君知未？天涯征騎，何處揚鞭地？

和作（用原韻）

東海揚塵，背城休灑西風淚！赤烏盛事，緬想吳宮史。

舞劍雄姿，不待聞雞起，警心未！縱橫勁騎，猶在神州地！

抗戰詩選

感懷

鄭柏年

瀟瀟夜夜不平鳴，始信儒冠誤此生！十載江湖春夢醒，一天風雨客魂驚。金甌已缺倩誰補，砥柱中流尚待擎！老死何如投筆去？明朝門外好長征。

讀岳武穆滿江紅有感擬石

睜開白眼看神州，莽莽羣生葬北邱！破碎收拾起，全民努力數從頭。（武穆句「待從頭收拾舊山河」。）饑吞胡虜我心雄，十萬橫磨志未窮。下士草茅徒雪涕，上書直欲效陳東。（武穆句「壯志饑餐胡虜肉」。）

憶舊

勾圖

漸醒浮生夢，風霜幾度過；客心愁欲絕，永夜坐偏多。國難輸千古，孤懷倀獨峨。亂山縈蜀道，舊雨近如何？

趙濟倉　白濁粉
長命補腎軍
上海新藥業公會會員　英租界貴州路寧波路口　濟倉大藥房

頭痛目眩令伊無法
某次被迫假臥歷數時之久
此婦謂伊頭痛時，目爲之眩，雙手無力，則其痛苦之深，不難想見。伊之來信，其他患頭痛者當以一讀爲快也。
「去夏以前，余患頭痛甚劇。患時目爲之眩，雙手無力。某次竟被迫假臥歷數時之久。余之姑母當服古露精神鹽十二年，結果良佳。勸余亦試服之。余從其言，數月來，可畏之頭痛毫未復發。余實深覺奮然，將來當常服此鹽不輟也。」——某夫人
頭痛每由胃臟運行失序，廢料積滯體中，毒侵血液而起。將此毒質除去，使其不致再度形成，則此後便可高枕無憂。古露精神鹽所以使頭痛速愈且不復發者，正如此耳。
各大藥房均有出售　立基洋行有限公司

回力球
今晚七時起賽
前八盤
一二三四五六
海伊莫拉佛安　拉卻克利飛蘭力　多利骨多凱
後八盤
一二三四五六
安古蘇阿興沙　杜禮伯斯藩門　利地沙蓉地

嘉興　楊九牧　瘋癱
嘉興旅滬同鄉會介紹
瘋病等症藥到病除屢驗不爽只此一脈並無分診

疥瘡　不靈還洋
專治男女疥瘡，乾疥濕疥，膿泡疥，遍身作癢，療治三天，包好，永不復發。每付四角。西藏路東首六四九號橋林堂藥房

●注意●兼治花柳性病
黃益壽醫師啓

包皮之害　經驗事實
包皮過長者注意！

病的救星　奇病無憂

蘇州　朱少雲　專治瘰子頸

蕭山竹林寺婦科　陳壽春

熱心牌熱水瓶　十五年製造經驗之結晶

法國老牌聖藥
安敵極寧陰道球
根治婦女白帶淋濁
細菌聖劑　功效卓絕　風行歐美　至尊無上
OVULES-ANTIGÉNINES
法商吉昌洋行　四川路第二九九號　電話一八九五六
藥房均售
中國獨家經理
法國巴黎安敵極寧大藥廠出品

雷鈞聯合診所
醫師　余雷鈞　周允鈞　于寶鍪　女醫師　吳皖
科目　內科　婦科　泌尿科　花柳科
診例時間　門診一元二角　上午九時至下午七時　出診十元　下午十二時至二時　下午六時至八時　星期下午停診
設備　尿道鏡　尿道計　短波電　膀胱鏡　電灼機　灌洗機
地址　河南路九江路口利■樓○號　南京路天津路口大恒一七　電話九一六二○

法國治淋聖劑　GONONON「哥那龍」
五淋白濁及其變症一服即愈
各大藥房均有出售　大馬路集成　南洋中英等
總經理上海嘉德行

前上海市衛生局　龍華戒烟醫院全人創辦
上海戒烟醫院
本院專門負責戒除海洛因鴉片紅丸嗎啡等一切烟癮毒癮
▲一本以往精神…解除同胞疾苦
▲憑恃多年經驗…參照最新學理
▲保證毫無痛苦…迅速安全戒絕
▲當此風和日暖…正是戒烟時期
▲謹望愼重選擇…毋爲廣告所欺
×詳章備索×
●茲應各界要求特設經濟戒烟部每錢收費伍元
保證斷癮歡迎試戒免費診察
另設戒烟指導部　來函請附足郵資
由本院院長馬昭琛君負責答復
病室　普通：每日一元　二等：每日二元　頭等：每日六元
門診　上午…九時至十二時　下午…一時至五時
院址　新聞路戈登路北　電話三四九六九號

兒科專門
陳中肯醫師
診所　愛文義路派克路口平和里九號　電話三〇七五三
門診　上午九至十二時　下午四至六時

醫話

每逢星期五出版　本刊係獨立性質・文責由本刊自負

淋疾攝護腺炎與按摩

余雷

淋疾攝護腺炎有急性及慢性之分，茲先述急性，次述慢性。

急性攝護腺炎

急性或慢性後部尿道炎時，淋菌竄入攝護腺腺腔內而起。通常得分爲三型：一、腺管性攝護腺炎，炎症局限於腺排泄管，腺體並不腫大，但有壓痛及會陰部壓張感等。二、濾泡性攝護腺炎，炎症產物，即上皮細胞及膿球等瀦積腺內而成小膿瘍，有尿意窘迫尿閉等情狀，腺體增大有熱候，觸診壓痛增劇。三、實質性前列腺炎，炎症不獨腺組織，且及間質，形成濃瘍，腺體處處波動，倘不速施手術，生命堪虞。本症治療首先宜整理便通，直腸行溫浴及冷罨法。內服尿路消毒劑「哥那龍」Gononon及注射鈣劑及淋苗，務須停止一切局部治療。待炎症輕減後，必須手術的施治，方可根除，本症手術的治療：A攝護腺按摩，蓋有留在腺內之淋菌非按摩無別法可以使之外出。B點滴療法，攝護腺位於後尿道，通常洗治不及到達而必須用特製之器械——點滴器，則然後可將藥液確實送達該處也。

慢性攝護腺炎

在急性攝護腺炎時，着手治療之適當者，淋菌及各藥劑之注射及當機治療等而於炎症輕減後並未舉行攝護腺按摩及點滴等手術療法者，結果必致不全治而移行於慢性。

慢性攝護腺炎並無急性症候爲其前驅，或於無意中經過者。其爲輕度者，殆無自覺，重者乃有（一）會陰部及直腸之壓迫，疼痛，壓張感，（二）尿意窘迫，（三）尿線無力，（四）一時尿閉等外，亦起（五）陰莖勃起力不全，早洩等生殖器障礙。觸診腺體腫脹輕度，有時因炎症萎縮反見縮小。療法，除尿道檢驗膀胱檢查有否病態各各與以處置外，對於本症每日或隔日一次行Protargol水及各種殺菌劑水之後尿道點滴，內服淋病尿路消毒聖劑「哥那龍」Gononon，注射淋病菌液，用肛門坐藥。行攝護腺按摩，每週二次，以不逾六週爲宜。直腸電熱，揉子療法，有時亦視情形而行之者。一般全身療法，宜整飭便通，令就適當職業，行輕易運動，以防神經衰弱。強烈酒類；性慾興奮等，易致攝護腺充血，宜切戒之。

臨症雜談

陳中肯

醫者之責，在乎明診病情，與以適當藥石，不使病家亡羊歧途，導入就治之徑耳。其直接治病者之爲藥物，誠人皆知。若能用之得當，即市上發售之成藥，亦未始不可以療病；苟用之不得其所，適足以致禍。遇病之所以必先就診于醫，而後服藥者，即是故也。憶及歲首會過一誤投藥石之症例，爰特述而出之以告一般。

某日晚間，編輯路羅姓有電招急診。以其家人向皆就診于余，乃急往焉。至其家，則病孩僵臥於榻，精神甚不振，但殊煩躁。檢診之，胸部無所異，腹部稍膨脹，體混常溫，而脈搏在一百六十度以上。覺有異，乃詳詢經過。其家人告以二日來哭鬧不堪，似爲腹痛。乃與以止痛藥一片（按成人每服一片）方得安睡若與以半片仍不見效，如是者已與以三片。惟不思飲食，大小便不通，囑速爲設法耕便。乃爲之灌腸，得小量正常便；同時排小便，均無異狀。當時即以其脈數與精神昏沉，似爲止痛藥（雖未能確知其成分，要不外乎鎮靜解熱劑之類。）過量之象，其不發熱而煩躁特甚者，似確有所病苦！而熱爲藥制，未能透發之故。乃即警告其家人，停止其向用之止痛藥，另與以強心劑之處方，以觀其變。翌日，果熱度昇至三十八度九，脈頻細數，每分鐘約一百八十至，而神智似稍清，仍與以強心劑內服。第三日往診時，據告知昨夜即于全身現發疹；檢診之，全身散發稀疏起之丘疹，而熱度昇騰至四十度二，脈細幾不能觸。至是，痧瘄之發疹已現，方知前日之疹象，乃痧瘄于將發時，因誤服過量之藥，以致不能透發，且害及心臟，故雖經停用，其害已成，恐難挽救，未幾與以強心劑之處方，而別無突然，四肢發冷，耗與未來稍現紫藍色，氣喘而絕。按痧瘄本一險症，但以亦多于發時方足以爲害。本例，乃以中毒性心臟麻痺而致死，或有非誤用藥物，過量濫用，實不至于此。是因病用藥不可以不愼，故特錄而出之，俾病家知有以自愼。

鴉片與人體

上海戒烟醫院院長　馬昭琛

常人吸食鴉片，必經相當時日習以爲常，始克成癮。此乃慢性中毒之現象也。蓋鴉片具有一種麻醉素質，吸入之初，由人體肺細胞爲媒介，傳達全身，然後奏其藥效之作用，如止痛，止咳，止瀉等，普通因病上癮者即緣此，殊不知鴉片治病乃治表，且成癮以後，亦無效力可言。人體對於任何毒素，都有相當限量。此限量則成中毒，鴉片亦然，然則有烟癮者爲何克耐大量耶，此即所謂成癮乃是俗語，在醫學的見地說來，自有其原理存焉。人體感受鴉片毒素後，隨之即產生一種中和鴉片毒之素質，同時也產生一種抵抗鴉片毒之素質。此中和素及抵抗素能使人體不致因過量（前說之限量）之輸入鴉片毒素而致中毒。爲每個有烟癮者所獨具，而常人則無之。有烟癮者之所以能耐量者在此，而戒烟之手段亦最要緊的在剷除此項中和及抵抗素。蓋有此中和及抵抗抗毒素，人體即須與以每日相當鴉片量予以消耗，否則即發生禁斷現象，俗謂之發癮。吸烟成癮以後，不可一日無此君者，原因在此。一旦此中和及抵抗素除卻後，即投以吸食量，無當日之耐毒量，且不興吸亦

實亦係[illegible]方法，計有血清療法，[illegible]血液製成血清後注入被戒者體內，或行發泡法以抽取血清而注入之。變質戒，用葡萄糖（有機性）及營養血液之葡萄糖注射之。他如安眠戒，抽替遞減戒等等。凡此均可安然脫離苦海而達彼岸也。只須在施戒之前，詳察病體，以迎合彼體質之方法而行施之，庶不擾害及於戒後，或於戒時輔治之。其爲有病而上癮者，或於戒前先醫治之，不難同脫病根也。累年來，俱採種種方法爲人戒烟，結果都非常美滿。余敢斷言，從無不可戒之烟癮，固須視病者之意志堅恆與否耳。

中國腎腦病院
贈健腦強身實驗錄
本市跑馬廳路二二五號（大世界朝西）中國腎腦病院，係著名醫師吳濟生所創辦，自遷移該處迄今，治愈病家不知凡幾。其監製之腎腦固精丸，功效神奇，每瓶僅取成本一元二角，所著健腦強身實驗錄，治遺精早洩，腎虧陽萎，頭痛頭暈，神經衰弱，失眠等，並贈治瘋狂指南，靈藥醫圖，各界函索即寄，不取分文。

慢性胃炎之治療

周允鈞

本病之原因頗多，要之凡能引起急性胃炎之刺戟，如酒類及過冷過熱之飲食物，若經久戟刺，大都能發生本病。此外有慢性心，腎，肺病時亦足續發本症，故診治之先於胃部檢查外，更須注意全身狀況。

症狀　最顯著者爲滿脹，嘔吐，所謂晨吐，又往往噯氣，腹部常於食後有不快之隱痛。試予以朝食而取其胃液驗之，則食物消化至爲不良，粘液之量甚多。

診斷　本病診斷並非易事，第一須證明有無其他慢性心腎等病，次而將類似之病如胃潰瘍，胃癌等一一證明其非是。從而再經檢驗手續得確斷其爲本病。

治療　酸劑與鹼劑須互用，應用得宜，奏效顯著。通常余臨證上所應用者處方如次：

處方一：
重炭酸鈉四・〇
次硝酸鉍一五・〇
右混和分爲三包每食前半小時服一包。

處方二：
稀鹽酸一・〇
橙皮糖漿一〇・〇
水一〇〇・〇
右每日三次分服於飯後半小時服之。

此二處方外觀上似頗矛盾因本病既少鹽酸又進鹼劑似非所宜，然因鹼類能中和胃內之發酵酸，促進胃內容之排出，能溶解粘液及促進胃液之分泌，所以能奏良效。至於胃酸之補充，則於食後投之，非惟無影響，且得助消化也。

本病雖無死亡之例，但營養不良，致促夭壽，況有本病者，殊易生胃潰瘍及胃癌等症，危險殊甚。

沙眼簡說

余豢峰

沙眼：係一種慢性結合膜炎，與年歲無關，甚爲緊要，有許多微菌或完全瞽者，皆此沙眼所致也。

原因：係因他人患此病者之分泌物傳染所致（故公用面巾手巾當十分注意之）然亦有營養不良，或居人衆羣集之區，或不究清潔，不合衞生之處，皆能發生沙眼，另有灰塵烟砂等，常刺戟其眼，則此病更易傳染矣。

分類：有急性，慢性兩種。急性者：其炎狀甚劇，且多膿性溢液，（與膿性結合膜炎相似，但須醫士辨明之，）慢性者，病之初起進行頗緩，病者未覺症狀之先，或已受患數月，或數年之久者。

自覺：久則自覺眼內有異物，不時發痛，砂澀多眵，液排泄物，慢性者少。

後患：病輕者，概能治愈，延久不治，則累及結合膜，角膜及眼瞼，致眼力永久損害，偶觸風塵或夜深少寐，且不能開，則紅腫羞痛，諸症蜂起，遂致失明，烏睛起星發瘍，實非淺也。

療法：本醫士取最妥善之手術，將砂粒除去，再使用本醫士發明之沙眼特效藥，則不論新久沙眼，皆能於最短期間，迅速治愈，且斷根不發。

疾病研究

本刊以灌輸大衆醫學常識爲職旨，今後特闢「疾病研究」一欄，俾病家對任何疾病上發生疑問時，本刊可將病原治療方法等等，作一有系統之記述，指示病家以應取之途徑，同時得有討論之機會。來函可寄大美晚報信箱一〇五號醫話編輯部。

從內分泌說到神經衰弱治療

于寶鍪

人體中任何種內分泌臟器機能減退或任何種內分泌減少而欲疾病時，則用牛羊等動物之含有同一內分泌之臟器製劑，或予注射或予內服而達治療之目的，此即內分泌療法也。

總名內分泌製劑頗多，此文所述將局限生殖腺諸內分泌，即睪丸，副腎，攝護腺等之製劑。是項內分泌之功效，根據多數之實驗，大體知道的如下：於神經衰弱時用之，頭痛頭暈不眠健忘倦怠等，遺精，早洩等之治愈，均迅速消除，生殖器機能障礙，如陽萎，生殖器發育不全，往往能恢復，但須較久之治療，俱有不少之助力，即對生殖器老人衰弱者能恢復生殖力補充元氣。行動物試驗確有延長其生命之效，是返老還童之傳說，亦不虛語也，不過要在用之得當耳。

神經衰弱用內分泌治療固其對症，殊不知欲此症之盡治，未得憑此一端也。含內分泌療法外，尙有（一）精神療法，須保持身心安靜及禁止精神過勞。（二）電氣療法，全身電氣感染及局部平流電氣，都能使症候好轉。（三）氣候療法，關於此並非如肺結核患者之嚴束，其緊要者在乎正思慮絕惡念。（四）浴療法，如低溫浴及人工炭酸浴等，均極合用。（五）水治法（六）按摩法等。凡此均須在醫者指導之下行之，方能合理而奏效。

箸廣臘脫路俊臣君
女醫師吳皖答

一、月經停止四月是否有孕？
二、白帶對於受孕有妨礙否？
三、所流白色汚物是否白帶？
四、白帶有何種藥劑可以治療痊愈？

（一）月經停止四月兼有時常嘔吐情形此乃妊娠惡阻現象，可以說是懷孕，但不可遽爾斷定，而必須就醫於腹部聽診，蓋妊娠在三月以上者，從腹壁可聽取胎兒之心音也，據此可爲有孕之診斷。此外更可行妊娠試驗，則尤其準確矣。

（二）白帶對於受孕自有妨礙，亦非絕對的妨礙，據來信語氣似乎是問白帶對於懷孕有否妨礙，今姑再答於下，總名白帶，實可從檢驗的加以分析。要亦以女子淋病爲原因者居多，如確實是淋病，則有流產的危險。於臨盆之頃，淋菌有上昇傳染子宮體部之危險，小兒變目受淋菌之傳染更有招盲目的危險。

（三）所流白色汚物即是白帶，惟須加以細菌的檢驗及局部的檢查，始可明瞭爲何種疾病。

（四）白帶病須首先明瞭其原因然後可着手治療，在未明瞭原因前姑可試用「安敵極寗」陰道球Ovules Antigénines此藥係細菌製劑，並無流弊。

痧子外治噴霧療法

簡略說明

章巨膺

小孩出痧疹，盛行於春令，治不如法，多致夭殤，夫痧疹惡乾燥之氣，喜溫暖之空氣，忌穢濁之氣味，投其所好，去其所惡，發疹自易透出，透出便無危險，根據此原理而發明外治噴霧療法，確合病機，至爲切當。其法以國產透發性藥物合西國揮發性藥劑，用於西法之噴霧器內，經燃燒成霧，向病孩之床帳噴吹，則室氣含潤，氣候和煦，氣味芳香，均合於痧子之性道，既能幫助痧點之透達，又能免除痧點之早回，即病變而爲肺炎，均可用此噴法，發行甫經十數月，治愈出痧子之病孩，數以百計，均經各家長簽字證明，蓋其法原於古法之芫荽紅棗等之燒薰，而無燥烈之味，師古法而科學化，故能風行一時也。

，不曉眞相，可就醫治之爲宜，自療不愼，有誤病機。

代郵

陸起成君鑒：梅毒之血清診斷，須在患病後九週間，始有準確價值，但曾受六〇六之注射者，結果亦不可靠。已診斷確實是有梅毒，則六〇六之劑量約須四格蘭姆，約十針左右。上海新亞藥廠出品之新惜花散即國產六〇六製劑，價較便宜。

蘇志剛君鑒：紙面片言[illegible]

良藥紹介

哥那龍GONONON爲治淋之聖劑，此藥係尿路消毒殺菌之功，逾非凡品所及。安敵極寗ANTIGENINES陰道球爲婦女白帶外用藥之聖品，此藥係細菌製劑，安全而無副作用。

章巨膺醫家[illegible]

印有詳細說明書附送

噴霧器械　噴霧藥水
病家需用　電話通知　派員送上　指導用法
向本醫室租用　每日租費二元　可用三日
詳情略載本欄醫話週刊內
中西名醫公會[illegible]

章巨膺醫寓　牯嶺路人安里　電話九〇六七七

中西眼科
金泰峰
主治一切目疾　地址北京路泥城橋宏興里　電話九六四六[illegible]

敬送健腦強身
中國腎腦病院
吳濟生醫師
實驗錄[illegible]　上午八時至十二時　下午二時至五時　電話三九一五[illegible]

中德醫院
（產科・內科・外科）
出院接生　安全券　每張拾圓
平民接生　安全券　每張三圓
憑券掛號診察產前產後手術及注射等費以及醫藥材料等費不另取分文
（福煦路四五七號）（電話八四〇三四）

寶青春
健胃通便
[illegible]
上海新亞藥廠製造

中英菓子鹽
常服永保健康
蓓蕾：中英菓子鹽功效確實不錯，我服了胃口增加，精神愉快，非常舒適！
衛生署成藥許可證第八一二六號
上海市新藥業公會會員
中英大藥房發行　上海四馬路

煙中鐵軍
金字塔香煙
地不分南北人無論老幼
金塔名烟　一致愛吸
中國福新烟公司出品

藍色吉利刀片
能為更犀利、更鋒更滑爽、更經濟之剃鬚。且每一刀片，能為次數更多之剃鬚。

信服耶穌者必得永生（一）

[illegible]

上海市衛生局註冊●法租界工部局登記
春在醫院
（院址）法租界甯波路六十六號
敬告花柳病家
白濁・橫痃　高級治療
梅毒・下疳　包治斷根
軟疳　梅毒　橫痃
祇收醫費　拾元
[illegible]

血戰一週卒告克復
鶴山全境已無日踪
善後工作正在進行中
軍民合作得力甚大

一　第一天

「沙坪特訊」沉寂了四個月的華南戰局，在東、西、北三路華軍控制着的日人，在三月二十八日清晨，要作一次最後的掙扎，突地向西支線鶴山華軍防地襲衝過來了！

他也沒有再高明的手法，依然是那麼一套：淺水艦，小汽船，橡皮艇，飛機，大砲，裝甲車，坦克車，應有盡有地，幾乎已經是一個固定的公式似地，五花八門的護送了五六百的日兵登了陸，地點是鶴山瀕海的黃坑。

當日用大炮亂轟，接着飛機擲彈，繼而[illegible]，以少數的隊伍，與日人節節對抗，再加以大家[illegible]，射擊也就失了效果？

等到當地防軍一小部隊[illegible]火的時候，日人已經沿着谷沙公路打谷埠左面向沙坪進展到樓沖左右，當時華方的部隊並不以日人的火力較優越而生畏懼，很奮勇地以少數的予日人以重大的打擊。

日人利用着優勢的兵力火力，向華軍兩連人包圍着，華方滿連長總樂會不稍怯，高聲喊着：『大家不要退，敵人如果衝上來，我們用手榴彈跟他拼命！』但，過後不久，湛連長竟給日機榴彈洞穿了腦蓋而受重傷了！那時，忠勇的士兵益發奮勵激昂，他們一方面護送着他的長官離開火線，一面更要向日人索取代價，以着集火力向日方猛烈衝擊，如此，雙方就膠着于樓沖一帶。

戰事從二十八早六時相持到翌日清晨，日更以猛烈的炮火衝過來，華軍究竟以少數兵力而能支持到二十四個鐘頭，已經是相當艱苦的了！因此，迫得放棄了樓沖沙坪，退守於玉橋，待援，日方也後撤不執的沒有再衝上來。

二　第二天

二十九日下午，華軍集中完畢，開始向日大舉反攻，日方也同時增兵千多名，大家努力殺敵的竟日搏戰。日方的裝備固然比華軍略佔優越，但華軍士氣奮發，而且團長劉茂文團附郭放公均親上火線指揮殺敵，士卒作戰異常勇猛，日人也無所施其技。

入夜，華軍更向沙坪日方突施夜襲，雖然為着日方防範頗嚴，未奏全功，而斬獲卻已不少了。

三　第三天

三十日，華方某師師長趕到助戰，同時，某師王參謀君敞亦到達前方，勸贊我方生力軍，大家更積極百倍，於是再計劃反攻，分四路向沙坪包抄，一鼓作氣把沙坪收復過來，日人聞風披靡，紛紛向樓沖撤退。晚上，他心有不甘的向華軍二次偷襲，卻以華軍嚴陣相待，又給小地佈耗了子彈而去。

四　第四天

戰事進展到三十一日，華軍更乘着日人披敗，舉行有計劃的總攻擊。拂曉，大軍已將殘日包圍，日人據守着南山中學，和狀元山的炮壘，頑強抵抗。那時恰可華軍[illegible]率隊趕到，[illegible]其無備的向日方猛施痛擊，日人在四面包圍之中，一陣慌亂，全線動搖起來。華方乘勢[illegible]，上午十時，日人[illegible]

[illegible]

日人[illegible]之下，慌忙以日機三四十架輪迴向華方陣地轟炸，投彈六七百枚，同時增援日兵千餘，於是乘勢反攻，都是他挺死回生的一著，來勢也兇猛異常。可是，華軍俱抱有我無敵的勇氣，雖然在日機威脅之下，依然固守着原有陣地，精神一般旺盛，不稍怯餒，與日相持竟日。

五　第五天

中國相持到四月一日，對方依然沒法寸進，日兵乃於拂曉從九江方面補充過來，以優勢的兵力向華方右翼迂迴衝擊，復以飛機轟炸，竟日又下彈六七百枚。華軍略有損傷，乃轉移新陣地，而日連日受打擊深重，也不敢前進半步。

六　第六天

四月二日日方依然沒有什麼動作，只是悉縮一隅，而華方這次鶴山抗戰的長官雖然經過了五晚沒有安息，精神卻一般健旺，態度也異常樂觀，午後借往最前線視察，毫無倦容，大家守着他們的崗位，民衆的慰勞品堆積如山，再看去樓沖方面，日人靜悄悄的，只見大火沖天，[illegible]那荒涼的前綫，[illegible]！那晚華軍搜索前進，務欲乘環同攤，一舉而殲滅之。

七　第七天

四月三日，我碰到縣長歐秉先生，他平日很努力於策動民衆工作，現在鶴山抗戰事起，他又很努力于協助作戰進行。他確是一個戰時的賢良縣宰，我見到他時，他是剛從前綫視察回來。各地民衆更曾念士卒艱苦，大家踴躍贈送各種慰勞品到前方來，軍民談笑自若，抗戰情緒異常高漲。劉團長對各界民衆代表慷慨激昂地發表談話：『捍衛國家，保護地方，是我們革命軍人的天職。強敵一天未消滅，我們的職責也一天未[illegible]

[illegible]的懇切企望，也就可見軍民情感非常融洽，團結一致，努力抗敵。

當時士兵們看見老百姓一簇簇的把慰勞品送到來，全部歡欣鼓舞起來。他們知道民衆們對自己的熱誠慰勞，鼓勵，以後更應該百倍的努力殺敵，以報答民衆，以報答國家民族。日人在這樣危殆的局面[illegible]

[illegible]金，無以對國家民族、無以對同胞子孫。想到這裏，我們當如何的奮勇奮發，為國家民族爭自由，為革命軍人爭人格呀！現在暴敵當前，我們誓戰至最後一槍一彈，亦決予打擊者以打擊，此外，我們更當秉承最高領袖的訓示：除武力之發揮外，大家尤應注重精神之動員，堅持抗戰必勝，建國必成的信念，最後，暴敵必能擊退。』

那晚，華軍又向日人致擊了，士卒受過了長官的訓示，民衆的慰勞，大家英勇奮發，爭先進取。

新生　洪風作

八　第八天

四月四日，華軍一部已衝入沙坪去了。記者隨劉團長經玉橋跑到沙坪去，沿着沙龍公路走，途中只有疏落的老百姓神色張皇地跟着我們回去，有些在嘆息着：『[illegible]光嚮！什麼都光嚮！一切都燒完嘞！』

的確，沙坪市幾乎整個光了！那邊只有華方的隊伍，只有焦黑了的頹垣敗瓦，在躺在公路旁底下與田邊裏的老百姓的屍骸，斷頭的，缺足的，老的，少的，男的，女的，發毒了的，膨脹了的，跟沒了命大烏豬去在一起。

吃不淨的雞骨，充滿了火藥味，腐屍味，還有幾幾餘燼的木炭味，馬糞味。這種種的臭味，真令你透不過氣來。

再跳到日人強佔的大本營南山中學去，什麼都糟透了！最清雅潔的圖書室作了兵的馬廄，遺下了大灘大灘的馬糞。滿地凌亂的書籍，民教館的禮堂也做了日兵的下間，丟了遍地的白飯，空罐頭。再跳上南山，我發現了日步兵上等兵岡內兼治伍長田中政一等一共四十一名的戰死紀念碑。

再走下來，聽到一位士老在忠實地向劉團長報告：

『敵兵是昨天（三日）開始撤退的，直至十時才退完了，敵人此次進犯鶴山，確有二千多人，騎兵約六十，裝甲車坦克車一共十七輛，炮兩門，是向九江方面退的』。接着，他又說：『這一次敵兵死傷也不少，傷亡的一共運了二十六車返九江去，大約總有五六百了』。

想起來，他以優勢的配備，與華方相等的兵力作戰，結果傷亡比華方多三倍以上，這真好給日人一個教訓。

九　尾語

歸納起來，鶴山的戰事，華方獲得如此好果，除了長官指揮得力，士卒用命之外，民衆之慰勞，激勵士氣，軍民打成一片，其得力也很大。

[illegible]團結，集中力量，實於抗戰前途有莫大的裨益，希望全國軍民愈力以赴，爭取最後勝利，以竟抗戰建國之全功。而此次鶴山戰事，也可說是中國第二期抗戰獲得最後勝利的一個先聲。

現在鶴山全境已無日踪，各地善後工作，正在黨政軍方面負責進行中。鶴山防[illegible]

[illegible]（四月六日）

節衣縮食
救濟難民

德國
哈納輪船（四月廿二日結關）
四月廿三日晨開往溫州
船泊金利源碼頭　買票裝貨請向法租界天主堂街五號接洽
德國遠東輪船公司經理處啓　營業部電話八五九一二　經理室電話八四八四九

美國總統輪船公司
塔虎脫總統　准四月廿四日由滬直放　舊金山及洛杉磯　經神戶橫濱及檀香山並聯運至紐約
上海廣東路五十一號　電話一一五三〇九

每瓶一元　買一送一
當日見效　不效還洋
完全王道　國藥製成
如用霸藥　雷擊火焚
趙南石　班龍補腎丸
[illegible]
趙南石　天然治咳草
[illegible]

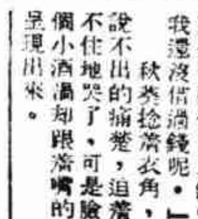
男子妙藥
德意志
猛虎丸
此丸係採取雄壯動物睾丸精質及珍貴之藥物配合化製　確具補腎　補精　補血　補腦　四大補力
形容枯槁之男子服之　肌肉豐滿　面泛桃花
精力雄偉　腦力充足　化病夫為壯士
腎虧體衰之老翁服之　腎經堅固　腰痛立止
精神培增　回復青春　化老翁為少年
成績優異　藥力偉大　出世以來　風行各地　苟非確有相當之價值　安能至此
價銀大瓶二元　小瓶一元　定價之廉　為一切動物睾丸製劑所不可及
遠東總發行所・香港大中洋行
上海分銷處
五馬路二八〇號南路一品香西首　大中藥房　電話九六五六　永安　先施　大新　新新　四大公司均售

保和堂藥局監製
總發行所上海河南路二七九號　電話九六二九一號

自由與和平

太風

可怕的不是敵人的武器，
也不是敵人的眼睛，
可怕的是你沒有勇氣和決心，
和打擊敵人的聰明！
★　★
你若是有了勇敢和聰明，
（認清了自己是屬於中國人民的——）
世界上再沒有可怕的東西——
那最後的勝利就屬於你！
★　★
可愛的一羣又一羣，
我們的精神親近，凝結，
熱淚掛在笑臉上，
團結成偉大的力量抵抗敵人的奪掠！
★　★
暫時的失敗，我們不灰心，
我們有的是百折不回的鋼鐵精神。
我們要忍痛奔上艱苦的路，
暴風疾撼不動我們的一羣！
★　★
聽啊！全中國和全世界被宰割者的狂呼！
看啊！法西斯統治者在屠殺千萬個無辜！
來吧！踏上先驅者鮮紅的血路，
誰害怕，誰就成爲敵人的俘虜！
★　★
全世界的奴隸已像火山爆發，
永久的和平在抗戰中開花，
我們不怕！——什麼都不怕！
勇敢和聰明是自由與和平的根芽！



兒女們

許瑾君

「秋葵，你媽又不想吃，我想還是請個先生給她看看吧，可是，可是，錢呵！」

李二爺說到錢又抽噎了起來。

「爸爸，待明天我跟廠裏去借兩個月工錢吧，好在我還沒借過錢呢。」

秋葵捻着衣角，心裏却說不出的痛楚，迫着嘴，忍不住地哭了，可是臉邊的兩個小酒渦却跟着嘴的起覆而呈現出來。

「媽的皮，都是那些狗蛋的，唱什麼：我們並不怕死，不用拿死來駭我們……啊！年葵乖乖哪，你就中了並不怕死的害哪！」

李二爺坐在秋晚的夕陽下，支支唔唔地亂罵，臉上掙得紅紅的。

「爸爸……」

秋葵仍然提着小飯籃子、帶着一條灰黑色的毛巾，慢慢地走近她父親，臉上現着痛苦的筋攣。

「秋葵，工錢借着了沒；您媽今天上午燒得昏亂受的，儘是喊你們哥哥的名字，連今天已四五天沒進茶湯了，給水她喝吧，儘自搖着頭，唉！還是您祖上作了孽啊！」

李二爺帶着嘶沙的老嗓子，向女兒沉痛地說着。

「爸爸，」

失望的喉頭，發不出話音了，

「倒底借着了工錢沒？死了頭，吞吞吐吐底多够人難過？」

李二爺素來是性急如火的，何況在這多愁多惱的時間，看見女兒格格不吐地站在自家的面前；更是怒火上衝。

「……爸爸，爲着我是哥哥的妹妹啊！」秋葵的聲音跟着身子顫動了起來。

「哦，你哥哥在廠裏哪？怎不回來？」

李二爺聽得兒子的事，以爲兒子是在廠裏咯，是的，年老聾鐘了，立刻用兩手指動着女兒，眼前似乎已看到一條路綫。

「不！廠裏沒有哥哥，可是却正在探找着哥哥呢」

李二爺不等女兒說完，忙不及地插嘴說。

「不，他們找哥哥，爲着哥哥殺……殺……了洋廠長……」

秋葵說着抽噎了起來。

「死了頭，誰告訴您？哥哥殺……了洋……廠長？」

李二爺懷疑是他自己耳朵閉了氣，可是眼前明明站着他哭喪着的女兒呢。

「王三貴告訴我的，」

秋葵抹着淚眼，又重新望着他父母多皺的老臉。

「王三貴，誰？他怎末告訴你的？」

李二爺的心被恐怖和懷疑抓住了。

「王三貴是後莊王根寶家的三兒子，三角形的醜臉，出名的壞蛋，也在我們廠裏做工的，現在得了廠長的歡心，由工人升爲工頭了。昨天下工，他特地趕到女工的起重機處告訴我，說有一天洋廠長在廠裏後院子裏散步，哥哥提着一柄亮幌幌的鋒刀，悄悄地把洋廠長的頸部刺了兩刀，溜走了。現在廠裏正祕密地在調查哥哥的下落呢。承王三貴好心叫哥哥別住在家裏，在外邊避避風聲。我告訴他哥哥沒在家，請他給我們找找，不知他生死怎樣！」

秋葵說着，眼睛已昏花了，飯籃也從手上落了下來。

「唉！年葵乖乖哪，你怎有這膽量在洋鬼子頭上去動刀的？你現在究竟上那兒躲藏着呢？爲什麼不回來啊！你爹娘想得你苦哩！」

李二爺支持不住，向土牆上一倒。

「年葵爺，年葵爺，秋葵呢？」

李二爺的老婆從兒子失蹤以後就病倒了。當紙窗櫺上的陽光被黑幕蒙上時，想到女兒還不會回來，年葵爺又沒一點動靜，更不會上她房裏來過，摸着自己枯瘦的臉頰，有氣沒力地低喚。

「年葵媽，你要茶喝麼！女兒回來了。」

李二爺摸摸腦袋上的汗，站了起來，一歪一歪地走向屋子裏去，秋葵也跟在父母的背後走着，他覺得剛才的事就似做了一場惡夢。

「秋葵，你在廠裏有聽到哥哥的消息嗎？我總想在不死之前看看我的乖乖兒子呢。」

說着，眼皮下湧出一行酸淚，她哭不出聲了——淚枯息了。

「媽，哥哥，哥哥殺……殺……了洋廠……長……」

秋葵痛哭地說着，兩膝跪倒在她媽的床邊了。

「啊！年兒，年……兒殺……了……？」

年葵媽昏厥了，臉像一張灰白的紙，眼睛雙雙地合了起來，手脚也挺直地冷了、脈搏已停止了跳動。

李二爺把遲頓的眼珠子向窗櫺外望去，秋月正皎潔得可愛，圓圓的純光照澈了李二爺的臉譜，兩行淚水像綫下的白光。

「爸爸，爸爸，你瞧，門外場上，雞籠邊躺着一個人，嘴邊流着鮮血，有點像哥哥。」

秋葵上場上去捧稻草，預備煮點稀粥湯和她父親吃的，剛跑出門一會兒，却帶着一張發青了的臉子回來。

「眞的？等我點盞油燈子去照照吧。」

李二爺滿心慌恐地，抖勤着一雙枯瘦的手，劃着自來火盒，點燃了燈心。

秋葵挽着父親的手，顫慄地走出場子。

「啊！年兒，年兒，你，你，」

李二爺認清這是他的兒子，燈盞子由顫慄的手上倒反在地上，他用兩個手撲住年葵，摸摸他的手心還是灼熱的呢。

「爸爸，把哥哥抬回去。」

秋葵正定了他的小心，低低地提醒了她爸爸。

兩個人顛顛仆仆地把年葵抬進了屋子，李二爺忙着給兒子洗臉，秋葵忙着煮稀粥湯。

這時，晚幕已慢慢地深沉。

「爸爸，媽呢？我要看一看我的媽呢」。

李二爺聽着兒子久隔的音調心裏已暴開了快活的火花，然而想到他的老婆，不由得心又痛創了起來。

「孩子，你媽睡着了，別驚醒她呵！你怎弄得這樣的？」

李二爺恐怕傷了兒子的心，就把關於她母親的事隱掉了。

「啊！我要殺王三貴，我要殺漢奸，我要殺死他，我的遺恨才息滅，我的恥辱才洗淨」。

年葵忿怒地說着，聲音是格外地沉重，兩顆大眸子裏似火般地燒紅了。

「什麼？什麼？殺王三貴？幹什麼呢？」

李二爺抹抹一寸多長的鬍子，摸不着頭腦地獃望着兒子。

「哥哥，哥哥，你喝點粥湯吧。等會兒慢慢地告訴爸爸，你怎地殺了洋廠長的？」

秋葵從灶間端了碗粥湯出來。

「妹妹，你瘦了，媽該胖點吧？」

年葵總是掛念着他的母親，可是秋葵聽到問媽的事，心裏却翻着恐怖的波濤，

「年兒，說罷，你怎地會打死洋廠長的？」

李二爺着急地詢問着；

「是的，洋廠長總是說我跟着羣衆隊伍去遊行，更說我喊口號要打倒××的，更說我曾在廠裏告訴過他們，叫他們起來，不要作人的奴隸，要把我們的血肉造成我們新的長城，又說要衝破××的砲火，還說我會唱：他們並不怕死，不用拿死來駭我們……說我在廠裏搗亂，是反動的共產黨……那傢伙些，都是王三貴挑撥廠長停我的工，却把他升作了工頭，因此廠長就喊我去責問我，可是我是有熱血的孩子，我要愛我的國家，我不得不叛逆在洋廠長的面前，我不顧爲了自家私人的生活費，犧牲了我愛國的擠，可是洋廠長却給了我一個莫大的侮辱，他說：「你爲嫩什麼？東三省失掉了又怎不反抗呢？許多失地又怎麼不回來呢？你哈哈……沒脚的支那！滾開吧」。我蛙了，幾乎快嘔血了，可是在某天的黃昏，洋廠長是死在我的手裏了，爸爸你瞧。這上邊還染着仇人的血呢。」

年葵氣喘喘地說着，眸子裏發出快樂的紅光，左手在衣袋內掐出一柄染着血跡的鋒刀。秋葵聽得兩耳豎了起來，李二爺喃喃地咕嚷着：「危險哪，年葵乖乖，太大膽啦！」

「可是，廠裏沒有人料到是我殺的，祇有王三貴這壞鬼，他看見的，所以他在出事的第二天，在一條農坪道上抓住了我，他說：「兄弟，你幹了好事，我不給你宣揚，可是你得……我」，我氣極了，我和他打了一個，他溜了」！

年葵說到這裏，口裏咯出一大團腥血，李二爺的心破裂，摸着兒子的手，冰一般地硬直了！然而口仍在微微地啓動着似乎說：

「我要殺王三貴，這個漢奸呐」！

秋葵抓一把模糊的淚眼，撫過年葵手中的鋒刀，反復地看了一回刀上的血跡，鼓着奮勇的熱血。

「哥哥，安心吧，我準給你復仇去。」

說着，就飛勇地向後莊的方面跑去，李二爺的喉似被骨梗塞住了，喊不出女兒的名字來，僅抬起那頹喪的頭，用細小瞳孔迎着東天一線光的上升。

（完）

拜倫逝世一百十五年紀念稿

蓬涅華在暗獄中

葉[illegible]譯

無羈的頭腦，不死的精神！
自由啊，你是暗獄中的最大光輝！
你的居處便是人心之所在——
人心只有自由的熱愛着才能維繫；
一旦你的兒女交與鐐銬，
交與陰濕的穹窿下陽光所照不到的幽暗，
他們的祖國卻在他們的殉身之中獲得勝利，
自由的呼聲也因而遠處傳播。
希陽呀！你的囚獄是個聖地，
你的悲慘的地板是個祭壇、
蓬涅華的足跡曾經在你還兒往返踐踏，
你的陰冷的獄階好似就是一片草皮！
誰也不能把這些蹤跡抹去！
這些原是從暴君而來，終於訴向天帝。
★　★
我的頭髮，頓成白茫茫的一片，
並不是緣年累月而產生的，
也不是在一夜之中變白的，
像人們因急驚而形成：
我的四肢變了，已如腐鐵生銹，
這是由於懸劣的囚禁，
並非由於勞生，
同志們都成了暗獄的捕品，
我的運命正相同於一切被羈着的運命，
對於我們這一伙兒，
那多情的土地和空氣都已無緣無分；
我今受困於鐵鏈，乞靈於死神，
我要努力堅守阿爺的信心；
他曾經在火刑柱上殉身，
誓死末把自己的眞理拋摒；
他不忍坐視他的一脈相承的民族，
永永還在那黑暗之中沉淪：
我們還一伙兒，六個青年，一個老翁，
本來是一共七個人——如今只留我孑然一身，
他們一心一德，始終堅貞，
迫害之下的憤怒，正值得驕矜：
一個在火中被焚，一個在田間殺身，
他們的鮮血伴着信仰而永存，
他們的死和阿爺的死緊緊相連，
爲的是反抗天帝，抵禦敵人。
膝下的三個，被投在這兒獄中，
如今我就是浩劫中的最後一輪。
★　★
希陽堡壘的深而又古的暗獄之中，
矗立着戈諦克式的七支石柱，
——堅厚而灰白的七支圓柱，
浮漾着一種幽幽的光綫朦糊，
日光迷失了它的道路，
竟也從厚牆的裂縫中，
漏下一絲一縷，偶而停駐；
縷行過潮溼的地板之間，
好像那澤畔的青螢正在飛渡：
每一石柱有鐵圈一個，
每一鐵圈有鐵鏈一副，
鐵是一種腐蝕的東西，
而鐵齒竟把這四肢深齩，
除非新的日子到來，
那烙印將永遠不會抹除，
這新的日子使我的兩眼慘痛，
我的兩眼未見陽光的昇出，
已有多少歲月，我簡直難以細數，
自從我最後的一個阿弟倒地氣絕，
而我轉活躺在他的身畔的時候，
我就已失去了悠久沉重的歲月。
★　★
我們被誘上了一根石柱，
我們是三個——然而，彼此硬被分開；
我們是一步也不能動彈，
我們是看不見彼此的面顏，
只憑着蒼蒼茫茫的光線，
縱然是彼此相望，也像是不相識者；
名義是一處，實際是兩地，
手上繫鐐銬，心頭永團結，
一片瘠土中，也自有溫慰。
互相私私語，彼此藉藉聽，
誰也安慰誰，
或告以新的希望，或述以古代史傳，
更或吟以勇士歌曲，
終於連這些也都陷於黯然。
我們的聲音漸趨陰沉，
已經是一片獄石的回聲傳來，
已經是一種粗啞的聲響，
不似往日那樣的自由雄偉：
這或許是幻想吧，
但這聲帶顯然不像是我們自己的聲帶。
★　★

附記：這是拜倫名詩「希陽的囚徒」中的一部分，取材於瑞士愛國烈士蓬涅華（F Le Bonivard）的革命生活，它的事蹟的動人，情緒的緊張，在拜倫詩中實佔一特出的地位。全詩的進行方面，處處取直綫形的發展方式，既不背離其中心題旨，也沒有絲毫旁涉，直截了當，與純粹敍事詩的體例極爲脗合。在目前爭求民族自由的緊急關頭，譯者自信這件翻譯工作是有着若干意義的。這裏發表的，僅其最初的一小部份。全詩將另刊單冊。

「四七一一」化粧香品
婦女之恩物

衣襟與鬢際灑「四七一一」古龍提神香水少許，則神清氣爽，到處飄香。臨睡之前，如搽以「四七一一」冷霜，可將日間皮膚所受之脂粉與塵垢澈底清除。同時滋潤肌膚。「四七一一」王容霜則爲最好之粉底。純潔滋潤，能使容顏白嫩嬌艷。「四七一一」香粉細膩香麗，能與皮膚之天然色澤吻合。此爲「四七一一」化粧品中四種精品，尚有「四七一一」香皂——浴皂與美髮蠟等。亦無不精美可愛，都是婦女之化粧恩物。

各大公司藥房均有出售

美最時洋行總經理

眞正「四七一一」化粧品均印有藍底金字標貼爲記

明日上海賽馬

下午一點一刻起共賽十二次

明日爲本會第五期特賽自下午一點一刻起共賽十二次

入場券　會員看台每位五元　來賓看門每位一元　凡萬國體育會會員及普通會員均可佩用會員徽章及門券均必須佩於顯明之處　凡十七歲以下之兒童不准入場　務請來賓勿攜帶兒童入場爲荷

搖彩票　自第六次起至第十次每號二元　第十一次與第十二次每號五元　全天七次（即套頭票）自一號起至六百號止概可預定每號二十元

購第十二次搖彩票尚有額外利益

春風A字大香賓五月十日開獎每全張十一條國幣十元分購每條國幣一元欲購從速

第十二次搖彩票每號五元倘不能中彩可於當日賽馬後下午七時前持廢票向搖彩部換取春季大香賓票一條

上海跑馬總會啓

蔻丹時式美指油塗後更爲耐久

蔻丹美指油中。今又新增時式者一種。各種新穎色澤俱全。油質略濃。塗敷之能力更大。塗施不起條痕。乾燥需時較長。但色澤更爲鮮豔。且能歷多日之久而不褪色。

請用蔻丹美指油前，先用蔻丹美指霜，以備塗點完成美指之修容。

各大藥房　百貨公司　洋廣貨店　均有出售

一塗施之時，平滑一指端閃耀輝明，請一試此六種動人

玉手之新的嫵媚

新　新穎色澤！乃一新式美指油也

本季請選用六種華貴新式蔻丹美指油色澤之一……紫雲　美色……鬱金香色……紫菀　色……月桂色……葡萄酒色　紫荊色……設計精細。以便與時尚之編織品色澤相和。

重要：一切蔻丹美指油，均製有新類色澤，搽於指端，能歷多日之久，而不起條紋，不坼裂，不減退。簡便。塗後足令每人珠光寶氣。英國新式色澤——鬱金香色——紫雲——葡萄酒色——紫色——月桂色——紫菀色——荊色

中國總經理　嘰厘洋行

CUTEX

蔻丹美指油

(H13)

李星泉李郁文（父子）牙醫局

地址靜安寺路同孚路口中國銀行大樓三樓　電話三六七一六號

『我如何能解脫痛！痛！！痛！！！』

你要曉得你如何能解脫你的痛嗎？這答案自然是服紐蘇嚳啊

紐蘇嚳係用現代醫藥科學所知最佳止痛藥料所製成，故不論何種疼痛與痛得如何厲害，此藥片均能迅速轉痛爲安。凡頭痛　牙痛　耳痛　神經痛　腰肌痛　尻系痛　瘋濕痛　月經痛以及　割傷　灼傷　燙傷　創傷　種種因傷疼痛服紐蘇嚳數分鐘後便即告止矣

純淨安全可靠之止痛藥紐蘇嚳亦善散寒退熱治流行性感冒若以一片溶解於半杯溫開水中用之漱喉並能緩和喉痛　各藥房皆有出售向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備一次購五瓶者法幣一元二角五分郵力不取不滿五瓶者每瓶二角五分郵力另加

（國民政府衛生署許可證）
（成字第二九五五號）